

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

- **Aufg'legtes Spiel...**
Helmut Auer (Titelbild) erklärt in seinem Watterbüchlein Regeln und »Watterlatein«
- **Silzer Dorfbuch in Druck**
- **Erfolgreicher Kraftsportverein Telfs**
- **Auf die Piste! Kühtai startet mit Wiesbergbahn neu**
- **extra: »Adventshopping«, und extra-monat Mösern**

Foto: Olier

Österreichische Post AG
Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006
Nr. 15 • 26. November 2015

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG Telfs
☎ 0800/17 18 19 FREECALL

Set

Snowboard + Bindung + Schuh

€ 299,-

SPORT + MODE
MAURER
Tel. 05264-5381
MIEMING

Gelateria Mantovani



6410 TELFS

OBERMARKTSTR. 12

Drei die Recht'n, Schönere oder Schneider

Für alle, die mit diesen Begriffen wenig anfangen können, gibt es Hilfe. Der Telfer Hubert Auer, Fasnachtler, Heimatkundler, ehemaliger Hauptschuldirektor und begeisterter Kartenspieler hat vor kurzem das Büchlein »Watten, Bieten & Perlaggen« bei der Tyrolia in Telfs präsentiert.

Dabei ist das nicht das erste Watterbuch aus seiner Feder, sondern eine Neuauflage bzw. Überarbeitung eines Buches von 1999. „Daher, 1997 wurde der Tiroler Watterverein in Telfs gegründet und ich habe versucht, die von Tal zu Tal höchst verschiedenen Spielregeln für das Watten etwas zu strukturieren, u.a. auch mit der Recherche in einem historischen Büchlein von 1950. (Anm.: es wird auch teilweise mit verschiedenen Karten gespielt, deutsche, doppeldeutsche oder Salzburger Karten.)

Das Buch vom Watterverein wurde dann zwar anders verwirklicht, aber der Verlag »Perlen-Reihe«, der auch jetzt das Büchlein herausgegeben hat, ist auf mich zugekommen und ich konnte meine Erkenntnisse dort einbringen. Mittlerweile sind aber wieder 16 Jahre an zusätzlichen Notizen dazugekommen und wenn ich vorher gewusst hätte, was da für eine Arbeit auf mich zukommt, hätte ich es vielleicht gelassen,“ schmunzelt Hubert Auer. Er selbst hat schon als Kind (geboren in der Perlagger-Hochburg Imst, aufgewachsen in Telfs) die Kartenspiele gelernt, „meine Großmutter hat mir immer die Karten und die Geschichten der Bilder dazu erklärt, die



Foto: Olfert

Guat mischeln muss sein...

weiß ich heute noch.“ Warum braucht es ein Buch mit Regeln für Watten, Bieten und Perlaggen? „Es ist leider so, dass es früher viele Watterunden im Gasthaus gegeben hat, auch viele Turniere, wo um gar nicht so wenig Geld gespielt wurde. Heute wird es weniger und das Büchlein soll einerseits das Wissen erhalten, aber auch vielleicht hilfreich sein, wenn man beim Kartenspielen zum Streiten kommt, was ja auch das ein oder andere Mal passiert,“ lacht Hubert Auer. Dass ihm vor allem das Watten am Herzen liegt, sieht man daran, dass er auch »Watten als Freifach« in der Hauptschule angeboten hat. „Und wenn ich in der Zeitung lese, dass ein Junger sagt, dass

man als Tiroler schon Watten können muss, dann freut mich das schon.“ (Anm.: auch im Meinhardinum in Stams wird das Watten in den Pausen gefördert, als Alternative zum Handy, das im Spind bleiben muss...)

Was ist denn nun der Reiz am Watten, Perlaggen oder Bieten? „Die Vielfalt, die in jedem Spiel und jedem Stich steckt. Man kann deuten oder nicht (Anm.: deuten, dh. dem Spielpartner Hinweise auf die eigenen Karten zu geben, ist erlaubt, schwindeln bzw. »schmutzen« nicht), man kann sein Schauspielertalent auspacken und etwas hilflos spielen, bis man dann mit einem Schlag abräumt und natürlich ist das Gewinnen an sich auch ein Spaß,“ erklärt Hubert Auer, der in vielen Kartenrunden in ganz Tirol immer wieder zu Gast ist. „Und wenn man jemanden vom Cha-

rakter her kennenlernen will, sollte man eine halbe Stunde mit ihm watten, dann weiß man mehr, als wenn man ein Jahr zusammenlebt.“ Natürlich wird auch geredet – die beteiligten Spieler dürfen alles sagen, um den Gegner in die Irre zu führen, die zuschauenden »Kiebitze« müssen still sein. Da kommen dann die wahren Fachausdrücke zum Einsatz, z.B. »Martl« für den Herzkönig (beim Kritisch-Watten und Perlaggen die höchste Karte), »Noggele« oder »Bummerl« für den Punkt als Symbol für die verlorene Partie. »Oberländer, Oberkellner« als scherzhafte Ansage für Ober als Schlag oder »der Soacher«, volkstümliche Bezeichnung für den Eichel Siebener, beim Watten für ein kleines Trümpfl. Bei der Präsentation des Buches »Watten, Bieten & Perlaggen« im Inntalcenter wurden bei »Schaukämpfen« von einigen Profi- und Hobbykartenspielern die gängigsten Spiele und Varianten demonstriert und erklärt, zusätzlich erklang das Perlaggerlied von einem Gesangsquartett und Wilfried Schatz (wortkunst-kabi.net) verwandelte wieder thematisch Wörter. In Interviews erzählten die erprobten »Karter« lustige Episoden und was sie an den Spielen begeistert.



1 v.l. Bernhard Moll aus Imst, Chronist der Imster Perlagger, Hubert Auer, Peter Wakonig, Perlagger aus Kematen 2 auch Bgm. a.D. Helmut Kopp zeigte sein Watterkönnen 3 Perlaggerlied: v.l. Johannes Bergmann / Gerhard Rödlach / Florian Pichler / Mathias Gastl



Fotos: Tyrolia



Eine konstante Watterrunde kommt jeden Sonntag im Stollhofer in Inzing zum 4er-Watten zusammen: v.l. Franz Brötz, Alois Kirchmair und Johann Pairst (inzw. 101 Jahre alt, war bis 2014 regelmäßig dabei). „Insgesamt waren wir dann zu fünft und über 400 Jahre alt,“ lacht Franz Brötz

stöttlalm Exklusive Almhütte
FÜR WEIHNACHTSFEIERN

Bläsergruppen Sonntags im Advent

So 6.12. 15:30 Uhr Engelseinzug mit Krampusse

Mieming am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

Große Neueröffnung
28.11. - 30.11.2015

**Letzte Chance - günstiger wird's
 nie wieder! Löse noch heute
 DEIN Fitnesspaket
 im Wert von 100 €** ein.**

**Basic
 Mitgliedschaft ab
 29,90€***
 /Monat

clever fit Telfs (Ausfahrt Telfs-Ost/Liebherr Kreisel)

Moos 7 A, 6410 Telfs, Tel. 05262 - 6407710, studio@telfs.clever-fit.at

* zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 € und einer halbjährlichen Servicepauschale von 19,90 € (gesamt 79,60 €). Bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten. ** gültig für die 50 schnellsten Neumitglieder im Eröffnungszeitraum vom 28.11. bis 30.11.2015 bei Abschluss einer All-inklusive Mitgliedschaft.
 Ein Angebot eines Studios der CF Fitness Telfs GmbH, Moos 7 A, 6410 Telfs.

**clever
 fit**

Telfs wird clever fit: Neueröffnung am 28.11.2015 – Da muss ich hin!

Am Samstag, den **28.11.2015** ist es endlich so weit: Das **clever fit** öffnet seine Pforten in Moos 7 A (Ausfahrt Telfs Ost/Liebherr Kreisel) in Telfs und bietet seinen künftigen Mitgliedern auf **1000 m²** alles was es braucht, damit jedes Training zum Erlebnis wird.

Mit mehr als 260 Studios hat sich die Fitnesskette clever fit bereits vielerorts als der kompetente Ansprechpartner in Sachen Gesundheit, Fitness und Lifestyle bewiesen. Qualitativ hochwertige und topaktuelle Geräteparks, innovative Trainingskonzepte sowie ein fachlich qualifiziertes Trainerteam sorgen für die nötige Motivation – und das alles zu einem unschlagbaren Preis.

Neben günstigen Monatsbeiträgen ist es vor allem die Qualität des Angebots, die clever fit so attraktiv macht. Ein kompetentes Team aus ausgebildeten Trainern/-innen und die hohen, regelmäßig kontrollierten Hygienestandards gehören zum Erfolgskonzept der Kette genauso dazu wie exklusive Markengeräte und modernstes Design. Ergänzend zum vielfältigen Ausdauer- und Kraftgerätesortiment samt Freihandbereich ist clever fit als eine der führenden Fitnessketten Deutschlands immer einen Schritt voraus und bietet seinen Mitgliedern ausgewählte, innovative Fitnesstrends auf höch-

tem Niveau. Lassen Sie sich begeistern von der Power des Synergy Tower. Ein sogenanntes Functional Training, welches ein dynamisches, vielseitiges und effektives Training in der Gruppe ermöglicht. Zu erwähnen sei auch noch das funktionelle Schlingentraining TRX, bei dem das eigene Körpergewicht als Trainingswiderstand dient. Bereits 20-minütige regelmäßige Trainingseinheiten damit reichen aus, um gezielt Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Stabilität zu steigern. Mit dem Powerplate, das standardmäßig in allen Studios angeboten wird, steht den Mitgliedern darüber hinaus eine der effektivsten Formen des Körpertrainings zur Verfügung. Die mechanischen Impulse der vibrierenden Plattform stimulieren die Muskulatur, regen den Stoffwechsel an und sorgen für spürbare und sichtbare Ergebnisse in den Bereichen Fettabbau und Straffung.

Erfrischende Mineralgetränke, die an der Selbstbedienungsbereich in verschiedensten Geschmacksrichtungen zur Verfügung stehen, sorgen dank optimal auf körperliche Belastung abgestimmter Nährstoffzusammensetzung für zusätzliche Power während des Trainings und helfen dabei, Flüssigkeitsverluste auszugleichen. Wem nach so viel körperlicher Aktivität der Sinn nach einer Relax-Phase steht, der legt sich unter

eine der topmodernen Ergoline-Sonnenbänke oder genießt auf der Wellsystem-Relax-Liege oder dem Brainlight Massagestuhl eine entspannende Ganz- oder Teilkörpermassage. Bei clever fit stimmt eben alles! Hier verbinden sich Spaß und Lifestyle harmonisch mit den Aspekten Gesundheit und Fitness.

Unser Fitness-Angebot ist einfach, transparent und überzeugend, so die Studiobetreiber. Sie freuen sich, dass der Neubau nun fertig ist, und ihre Mitglieder endlich mit dem

Training beginnen können.

Da heißt es: Vorbeischauen, staunen und sparen. **Am langen Eröffnungswochenende von Samstag, 28.11. bis einschließlich Montag 30.11.15 gibt es noch Mitgliedschaften zum absoluten Vorzugspreis.** Interessierte können jederzeit im Studio vorbeikommen und ein unverbindliches Probetraining vereinbaren.

Weitere Infos gibt's auf www.clever-fit.com/telfs oder unter 05262 - 6407710. Wir freuen uns auf euer Kommen!

ANZEIGE

Die Advents Fleischerei
Vorschau auf die Weihnachtszeit!

Wir bieten: Originelle Ideen & Klassisches
 vom Rind • Kalb • Lamm • Schwein
 Wild • Geflügel • Fisch
 Aufschnitt • Pasteten • Schinken • Würst'ln
Wir bitten um rechtzeitige Bestellung!

Ihre
**Georgenmetzgerei
 Lechner-Rauth KG**
 Telfs • Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339
 Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr
P direkt vorm Haus

Markus Lechner Michael Rauth

Deine Sinne tanzen!

ALTE SCHMIEDE STAMS

RESTAURANT · PIZZERIA · CAFÉ · TANZBAR

Café- Restaurant-Pizzeria
TANZ LOKAL "Alte Schmiede"
 Dorfplatz 7 · 6422 Stams
T 05263 / 20143 · M 0660 / 3541248

Ganztägig warme Küche!
 Di – So ab 9:00 Uhr geöffnet
 Montag Ruhetag
www.die-alte-schmiede.at

- ✱ Jeden Mittwoch **TAXI-DANCER**
- ✱ Freitag & Samstag **TANZABEND**
mit DJ »zweisam statt einsam«
- ✱ Jeden zweiten Donnerstag im Monat **LINEDANCE**

SILVESTERPARTY mit Gourmet-Menü und Feuerwerk!
 Reservierung erbeten!
22.,23.,24.12. GESCHLOSSEN ab 25. sind wir wieder für Sie da!

- Hochzeiten
- Betriebsfeiern
- und diverse andere Feiern

- Geburtstagsfeiern
- Weihnachtsfeiern

Unsere Speisen sind alle frisch & hausgemacht!

Kunstpavillon mit Telfer Beteiligung

Die Kunst- und Architekturschule »building« (Anm.: entstanden aus building=engl. Gebäude und Bildung) im Rapoldipark in Innsbruck ist seit dem Herbst fixer Bestandteil im Innsbrucker Kulturleben. Ein Telfer und eine Telferin waren maßgeblich an der Verwirklichung beteiligt.

Lisa und David Kranebitter (gleicher Nachname, aber nicht verwandt) studieren beide Architektur in Innsbruck, Lisa ist beim Masterstudium, David beim Bachelorstudium. Das Projekt building, also die Errichtung eines Pavillons, in dem Jugendliche von 4 bis 19 Jahren dabei unterstützt werden, ihre kreativen Interessen, Fähigkeiten und Talente zu entdecken und weiterzuentwickeln, wurde auf der Uni vorgestellt. „Wir haben uns gleich gemeldet für dieses Projekt, denn es ist ja selten, dass man auf der Universität

nicht nur zeichnend am Schreibtisch sitzt, sondern auch selbst Hand anlegt und mitbaut,“ meinen die beiden. Zunächst wurden bei diesem Bachelorprojekt über zwei Semester von 27 Studenten Pläne vorgelegt, 17 kamen in die nähere Auswahl, der Entwurf von Niklas Nalbach wurde schließlich ausgewählt. „Dann ging es an die Umsetzung. Mit Sponsorenbeteiligung für die Baumaterialien und der ehrenamtlichen Arbeit aller Studenten konnte das Projekt kostengünstig verwirklicht werden.“ Die Studenten des /studio 3 – Institut für experimentelle Architektur der Universität Innsbruck organisierten sich selbst in Arbeitsgruppen, z.B. die »Möbelgruppe« tischlerte die Einrichtung, die »Außenraumgruppe« schremmte den Asphalt auf und setzte Pflanzen ein usw. „Es war nicht immer nur Spaß, aber wir haben viel gelernt und den ganzen Sommer auf der Baustelle verbracht. Dafür haben wir auch mal eine Prüfung verschoben...“, schmunzelt David. Auf 240 m² können sich nun Kinder und Jugendliche entfalten (der erste Kurs, die Premiere fand An-



Foto: Offer

fang November statt). Lisa und David (der als Spross des K-Stils familiär vorbelastet ist...) werden die Erfahrungen beim Projekt »building« auf alle Fälle mit in ihren Beruf nehmen. „Wenn man selber mitarbeitet, bekommt man einen anderen Blick auf die Praxis und auch auf die Möglichkeiten der Umsetzung,“ erklärt David und Lisa freut sich, „dass das Projekt sinnvoll ist, da es Kinder und Jugendlichen Freude und spannende Stunden bringt.“ Das angebotene Programm (ist übrigens kostenlos, aber früh ausgebucht) und weitere Informationen können Sie auf www.bilding.at entdecken.

Lisa und David Kranebitter mit einem Plakat von der Innenansicht von »building« (oben), unten sieht man Lisa (l.) beim Tischlern und das Projekt in Bau bzw. in fertigem Zustand (unten l.). Der Bauplatz wurde von der Stadt Innsbruck temporär zur Verfügung gestellt



5 weg
oder
Geld zurück!¹

Schülerhilfe! Das Original. Seit 1974.

Immer für Sie & Ihr Kind da - für alle Schulklassen und alle Fächer von der Volksschule bis zur Matura!

Frühzeitig aktiv werden:
Gezieltes & intensives Training für die Zentralmatura!

JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schnupperstunden

¹ Sonderpreis: nur in teilnehmenden Schülerhilfen; alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.at/loesungswegundgeldzurueck.

TELFs,	Obermarktstr. 2,	05262 / 63376
INNSBRUCK,	Salurner Str. 18,	0512 / 570557
HALL	SCHWAZ	WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT

Foto: David Kranebitter



Foto: Kranebitter

BORR & JORDAN

KFZ FACHBETRIEB OG

Gewerbezone 8 · 6403 Flauring
Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

- ✓ TOPLEISTUNGEN zu TOPKONDITIONEN
- ✓ KFZ-REPARATUREN aller AUTOMARKEN

REIFENWECHSEL & EINLAGERUNG

Kein Reifenschleppen, keine Platzprobleme:
Lassen Sie den Reifenwechsel direkt bei uns vornehmen – wir wechseln Ihre Räder und lagern sie bei uns ein. Einfach, schnell und unkompliziert!



WIR MACHEN IHR PICKERL!

Überprüfung nach § 57a für PKW, Kombi und LKW bis 3,5 Tonnen

Zeitkapsel und Grundstein gelegt

Passend zum Anlass war die Grundsteinlegung beim neuen Telfer Schwimmbad eine richtige nasse Sache: als die Zeitkapsel mit Plänen, Dokumenten und Zeitungen als Zeitzeugen versenkt und einbetoniert wurde, regnete es in Strömen. Trotzdem gab es freudestrahlende Gesichter bei allen Beteiligten, die gemeinsam am Strang für das 15-Mio-Euro-Großprojekt gezogen haben – am

Foto v.l. Markus Huber (wirtschaftlicher Leiter Sport- und Veranstaltungszentren), Dekan Peter Scheiring, Karl Gostner (Obmann TVB Innsbruck), Bgm. Christian Härting und LH Günther Platter (kniend) sowie die Bauunternehmer und Architekten des Projektes. Im Juni 2017 soll das neue familienfreundliche und wettkampftaugliche Schwimmbad Telfs eröffnet werden.



Foto: Lechner

Der Advent im Inntalcenter Telfs

SAMSTAG, 5. DEZEMBER 2015

FEIERLICHER NIKOLAEINZUG

ab 16:00 Uhr

SAMSTAG, 12. DEZEMBER 2015

WEIHNACHTSWERKSTATT & TONSTUDIO CHRISTKINDL

10:00 bis 17:00 Uhr

SAMSTAG, 19. DEZEMBER 2015

ADVENTSKASPERL

jeweils um 11:00 und 14:00 Uhr

BLASIHOF
CHRISTBAUMVERKAUF
VOM 8. - 24.12.2015
GESCHENKEEINPACKSERVICE
4. - 24.12.2015

**INNTAL
CENTER**

ALLES GUTE FÜRS OBERLAND



Mag. Beate
Opperer-Pfleiderer,
Geschäftsführung

Belegerteilungspflicht

Ab 1.1.2016 müssen Unternehmer im Sinne des Umsatzsteuergesetzes (auch Vermieter und Kleinunternehmer) für jede empfangene Barzahlung einen Beleg ausstellen. Diese Verpflichtung gilt unabhängig von der Höhe des Jahresumsatzes und unabhängig vom Betrag der Barzahlung.

Mindestangaben am Beleg

Der Beleg muss mindestens folgende Angaben enthalten:

1. eindeutige Bezeichnung des liefernden oder leistenden Unternehmers oder desjenigen, der statt des Unternehmens einen Beleg erteilen kann,
 2. fortlaufende Nummer mit einer oder mehreren Zahlenreihen, die zur Identifizierung des Geschäftsvorfalles einmalig vergeben wird,
 3. Tag der Belegausstellung,
 4. Menge und handelsübliche Bezeichnung der gelieferten Gegenstände oder Art und Umfang der sonstigen Leistungen und
 5. Betrag der Barzahlung – wobei es genügt, wenn dieser auf Grund der Belegangaben rechnerisch ermittelbar ist.
- Zusätzliche Angaben sind erforderlich, wenn eine elektronische Registrierkasse verwendet wird.

Ausnahmen

Von der Belegerteilungspflicht ausgenommen sind z. B.:

- Unternehmer, die ihre Tätigkeit im Freien ausüben (von Haus zu Haus oder auf öffentlichen Wegen, Straßen usw.) jedoch nicht in oder in Verbindung mit festumschlossenen Räumlichkeiten – bis zu einem Jahresumsatz von € 30.000,- je Betrieb,
- unentbehrliche Hilfsbetriebe und unter gewissen Voraussetzungen auch entbehrliche Hilfsbetriebe abgabenrechtlich begünstigter Körperschaften (wie z.B. Sportvereine),
- Automaten, die vor dem 1.1.2016 in Betrieb genommen wurden, sofern der Einzelumsatz € 20,00 nicht übersteigt.

Strafen

Hält sich der Unternehmer nicht an diese Belegerteilungspflicht, begeht er eine Finanzordnungswidrigkeit. Der Strafrahmen liegt in diesem Fall bei bis zu € 5.000,-.

Hat die Belegerteilungspflicht Auswirkungen auf Kunden?

Kunden müssen den Beleg aufbewahren, bis sie sich außerhalb der Geschäftsräumlichkeiten befinden – es gibt jedoch keine finanzstrafrechtlichen Konsequenzen, sollten die Kunden diesem Erfordernis nicht nachkommen (d.h. keine Belegannahmepflicht).

Von A nach B und C...

Die VHS TELFS organisiert Grundbildungs- bzw. Alphabetisierungskurse für Erwachsene. mein monat hat bei einer Kursstunde in der NMS vorbeigeschaut.

Elisabeth Strickner aus Polling gibt schon seit einigen Jahren Grundbildungskurse: „Ursprünglich waren sie gedacht, um österreichischen Analphabeten, die es ja immer noch gibt, Basiswissen im Lesen, Schreiben und Rechnen beizubringen. Derzeit habe ich eine Gruppe von Asylwerbern, die ebenfalls mit wenig bzw. gar keiner Schulbildung im Herkunftsland zu uns gekommen sind und hier nun Deutsch lernen.“ Da müsse man ganz mit der Basis beginnen, Buchstaben lernen, mit Hilfe von Bildern die Aussprache der einzelnen Wörter veranschaulichen und „manchmal einfach mit Händen und Füßen kommunizieren“, lacht Elisabeth Strickner. Die Teilnehmer kommen aus Afghanistan, aus dem Irak und auch aus Syrien, manche sind schon seit eineinhalb Jahren dabei. „Sie kommen eigent-



Elisabeth Strickner mit den Männern, die Frauen wollten nicht aufs Foto

lich sehr zuverlässig zu den kostenlosen Kursen und sind fleißig im Rahmen ihrer Möglichkeiten. Allerdings wollen wir ja auch nicht mit dem Rohstock lernen, sondern gehen einmal spazieren, diskutieren über Wertevorstellungen, auch was Männer und Frauen betrifft, ich zeige ihnen Bilder von Tirol und der Landschaft und frage sie nach Unterschieden zu ihrem Daheim. Begrüßung, Verabschiedung, Einkaufen, Bus oder Zug fahren gehört ebenso zum Stoff, beim Ein-



Fotos: Offer

kaufen z.B. gehören auch Zahlen und Rechnungen dazu. „Auch Österreicher, die glauben, dass sie bei der Grundbildung Defizite haben, sollen sich melden, wir bieten immer wieder Kurse an.“

Weitere Informationen:

www.grundbildung-tirol.at

Thöni feiert seine Jubilare

Thöni Industries setzt auf seine MitarbeiterInnen und würdigt sie auch – vor kurzem konnten sie bei einem Festakt Gratulationen und Aufmerksamkeiten für 10, 15, 20, 25 und 30 Jahre Betriebszugehörigkeit entgegennehmen, auch die erfolgreichen Lehrlinge wurden

vor den Vorhang geholt. Als Gratulanten der 69 Jubilare stellten sich neben der Geschäftsführung (KR Arthur Thöni, Helmut Thöni und Anton Mederle) auch Reinhold Winkler (AK-Vize-Präs.) und KR Bernward Pichl (Wirtschaftskammer Tirol) ein.



Langzeitbetriebsrat Peter Gritsch wurde in die Pension verabschiedet



20 Jahre



25 Jahre



30 Jahre



Ausgezeichnete Lehrlinge

Fotos: Offer

DEKO der besonderen Art im RISA-GEWERBEPARK



XXL DEKO & GESCHENKEMARKT
 Import – Groß- & Einzelhandel
 Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK
 T 0664-3375220 Mo-Fr 9-12+14-18, Sa nur bis 16 Uhr



Pralinenverkauf kommt Kindern zugute

Kinder helfen Kindern – Auch heuer verkauften die Schülerinnen der 4. Klassen der NMS-Telfs-Weissenbach Schokopralinen von missio-Austria zugunsten der benachteiligten Kinder auf den Philippinen. Sie setzten sich mit großem Engagement für dieses soziale Projekt ein.

Foto: NMS Weissenbach



m kurz notiert

Aufklärung Benefiz-Missverständnisse

An der Benefizaktion für Anna waren nicht, wie irrtümlich berichtet, die Schennach-Zwillinge beteiligt, sondern Silvia Spahic als Schirmherrin mit Beate Plattner und Anna-Rosa Stanka an ihrer Seite.

Weihnachts-SONDERAKTIONEN!

28.11. Schuhe und Taschen

–20%

5.12. Winterjacken

–20%

8.12. Alle Pullover

–20%

12.12. Alle Jeans und Hosen

–20%

19.12. –20% auf ALLES

–20%



**Alle Weihnachtssamstage von
9.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet!**

**8. Dezember von
10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet**



moden
zorzi
 TELFS UNTERMARKT

www.moden-zorzi.at

Ihr Profi vor Ort



Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at



Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at

CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

alles
für den
BAU

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at

WOHNLÖSUNGEN NACH MASS



Obermarktstr. 41, Telfs, Tel. 05262 / 62 570



Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Vorordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndtbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schadling-ex.at



6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at



HGT Infrarotkabinen

Ihre Gesundheit sollten Sie nur einem Experten anvertrauen. Und genau das ist die Firma HGT aus Silz in ihrem Segment. 23 Jahre Erfahrung bei Infrarotkabinen geben Sicherheit!

Vorbeugen und Behandeln.

HGT hat mit viel Einsatz eine neuartige Infrarot-Technik entwickelt, die ganz neue Möglichkeiten in der Gesundheitsvorsorge bietet. Mit der patentierten VarioSan®-Steuerung können durch exakt abgestimmte Programme enorme Erfolge im Bewegungs-Stütz-Apparat erzielt werden. Einfach in die angenehme Wärme setzen und wirken lassen...

Alles in einer Kabine. Das geht!

Mit dem 3-Säulen-Prinzip vereint HGT alles, was Sie von 3 verschiedenen Geräten erwarten, in einer einzigen Infrarotkabine:

- 1. saunieren** - genießen Sie die wirksame Tiefenwärme und die Vorteile intensiven Schwitzens.
- 2. therapieren** - die VarioSan®-Steuerung erzeugt immer die passende Infrarotwellenlänge, exakt abgestimmt durch verschiedene Therapieprogramme.
- 3. inhalieren** - das patentierte atmo-San™-Inhalations-System bläst mikrofein vernebelte Wassertröpfchen in die Kabine, die tief inhaled werden. Die heilsame Sole-Inhalation lindert dabei viele Beschwerden der Atemwege und der Haut.

Besonders wichtig: der Kundenservice. Da findet man eine weitere Stärke von HGT: echtes Service mit Persönlichkeit!
mehr Informationen » www.hgt.eu

www.hgt.eu

- ✓ wirksame Tiefenwärme.
- ✓ ideal bei Verspannungen.
- ✓ überall verwendbar.

HGT Infrarotkabinen
Simmeringstraße 5 · 6424 Silz
www.hgt.eu · info@hgt.eu · 05262 - 20 280

PROCARCLEAN

Professionelle Autopflege

Telfs · Tel. 0660 5856 992
www.procarclean.at

miet-lagerboxen

für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²



Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

Kreative Fliesen- Naturstein und
Platten - Ideen für Ihr Zuhause.

Bugurcu
Fliesen & Platten

Obermarkt 23, 6410 Telfs
Tel.: 05262 212 71 o. 0664 512 67 45
info@bugurcu.at · www.bugurcu.at



Restaurant · Pizzeria

Gasthof zur
Post

...anrufen & abholen!
Telefon:
0 52 64 - 400 13

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at



Der Spezialist für Einfamilienhäuser!
• Rohblöcke • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533

www.glatzbau.at



HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr



m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
info@studio-i.at / www.studio-i.at

- beratung • neuanlagen • sanierungen • verkauf
- edv-tv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

autor aichner kocht knödel



Hannes Haffner (l.) und Stefan Föger (r.) mit Irene Heisz, KR Arthur Thöni und Bernhard Aichner (v.l.) und vielen anderen Promis auf der Couch...

Vor 150 begeisterten Zuschauern fand bei **Föger Wohnen in Telfs** der Auftakt zur Talkshow-Reihe »heisz & stark« statt, bei dem **Irene Heisz** Bestseller Autor **Bernhard Aichner** zum Mitkochen und Plaudern einlud. Die Gäste erlebten nicht nur einen vergnüglichen, sondern auch genussreichen Abend: Bernhard Aichner kochte Tiroler Knödel, von Irene Heisz gab es Waldorfsalat mit Entenbrust.



ein tag für die sicherheit

Im Inntalcenter führte die **Tiroler Polizei in Zusammenarbeit mit mehreren Fachfirmen eine ganztägige Präventionsveranstaltung unter dem Titel »Polizeilicher Sicherheitstag«** durch. Informations- und Beratungsgespräche wurden geführt, Vorträge zu den Themen »Sicherung des Eigentums« und »Sicher in den besten Jahren« (für SeniorInnen) lockten einige Interessierte an.

Beim Stand der Kinderpolizei konnten Kinder und Jugendliche die Polizeiarbeit und Ausrüstungsgegenstände und Dienstfahrzeuge kennenlernen. Außerdem zeigten vor dem Inntalcenter Polizeihunde ihr Können.



Demonstration mit Diensthund (l.), außerdem gab es Beratung von Polizei und Sicherheitsfirmen, z.B. von Rainer Santeler (l., Bild oben)



DIE GAMS LÄDT EIN ZUR SCHMUCKAUSSTELLUNG



Gamsjäger SCHMUCK

JUWELIER · UNTERMARKTSTRASSE 2 · 6410 TELFS · TELEFON 05262 - 62 114
WILLKOMMEN@GAMSJAEGER-SCHMUCK.AT · WWW.GAMSJAEGER-SCHMUCK.AT

Besinnliche ADVENTSAUSFLÜGE im bequemen Komfortbus

Einsiedler Weltkrippe & Weihnachtsmarkt

Mehrständiger Aufenthalt mit Besuch des weltberühmten Wallfahrtsklosters mit der Schwarzen Madonna in der Gnadenkapelle, weltgrößte Krippe mit 500 Figuren und Bummel über den Schweizer Weihnachtsmarkt mit 100 Ständen am Klosterplatz.

Samstag, 5.12. € 49,-
INKLUSIVE: Eintritt Dioramakrippe

Christkindlesmarkt Nürnberg

Zum berühmtesten und größten deutschen Weihnachtsmarkt mit 5-stündiger Bummelfreizeit in der historischen Altstadt. Stimmungsvolle Atmosphäre mit mehr als 200 Ständen.



Samstag, 5.12. € 45,-

Santa Lucia Markt Verona

Stimmungsvoller Ausflug zum berühmten St. Lucia Markt vor dem historischen Amphitheater in Verona. Möglichkeit zum Besuch der Krippenausstellung in der Arena (Eintritt ca. € 7,- extra).

Samstag, 12.12. € 38,-



Holiday on Ice

EISREVUE in München

Große „Passions-Eisshow“ in der Münchner Olympiahalle mit großartiger Farbenpracht. Eine Spiegelung mit raffinierter Bühnentechnik, Artisten und farbenprächtigen Kostümen. Begeben wir uns mit Weltklasse-Eiskunstläufern auf eine wunderbare Reise mit feurigem Showauftakt und waghalsigen Kunststücken. Ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie (Dauer 10.30 – 21.30 h).



Samstag, 13.2.2016 € 55,-
Kinderpreis bis 15 Jahre € 43,-

INKLUSIVE: Busfahrt mit Innenstadtaufenthalt in München sowie Nachmittagsvorstellung „Holiday on Ice“ auf reserv. Sitzplätzen PK IV

DIETRICH TOURISTIK

☎ 05262/62226 · info@dietrich-touristik.at · www.dietrich-touristik.at

In Mieming geht der Rauch auf...



Heizanleitung für Bürgermeister... „Wie geht das jetzt?“ - Ah, jetzt brennt's... am großen Foto v.l.: Bgm. Hermann Föger, Bgm. Bernhard Krabacher, Rauchfangkehrer-Innungsmeister Franz Jirka, Bgm. Franz Dengg, LR Ingrid Felipe, Bruno Oberhuber (Energie Tirol), Andreas Meister (Tiroler Ofenholz) und Hansjörg Walch (Lebenshilfe)



Foto: Offer

Wie man Kaminöfen sparsam und umweltfreundlich anfeuert, wurde vor kurzem mit viel politischer Prominenz und einigen Experten in Mieming vor dem Gemeindeamt demonstriert.

Bei der Heizschau wurde zunächst mit dem Vorteil aufgeräumt, dass man ein Kamin- oder Ofenfeuer von unten entzünden muss: „Wirklich sparsam und umweltfreundlich heizt man mit Kamin-

öfen nur, wenn von oben angefeuert wird,“ erklärt Bruno Oberhuber von der Energie Tirol, die die Umweltinitiative des Landes zum »Richtig Heizen mit Holz« nun gemeinsam mit den sechs Planungsverbandsgemeinden Mieming, Obsteig, Wildermieming, Stams, Mötz und Silz umsetzen werden. Umweltlandesrätin Ingrid Felipe wies auch darauf hin, dass falsches Heizen zu einer hohen Feinstaub-

belastung führt und rät dazu, hochwertige Brennstoffe zu verwenden sowie veraltete Öfen durch neue zu ersetzen. Von den beteiligten Bürgermeistern des Planungsverbandes gehen inzwischen schon einige mit gutem Beispiel voran und entfachen das Feuer mit schadstoffarmen Anzündhilfen von oben. Solche bietet unter anderem die Lebenshilfe an, die Anzündhilfen werden in Kooperation

mit der Energie Tirol seit 2012 hergestellt und sind z.B. im Gemeindeamt Mieming und Mötz, am Recyclinghof Silz sowie über die Bauernkiste Oberland/Hohe Munde und in der Lebenshilfe Werkstätte Telfs erhältlich. Neu ist auch das Angebot, sich je nach Bedarf hochwertiges Scheitholz in Mehrwegkartons direkt vor die Haustüre liefern zu lassen (Infos auf www.tiroler-ofenholz.at).

m lob & dank

Hut ab...

...vor den Firmen und Privatpersonen, die uns Preise für den Glückstopf beim Martinimarkt des Kleintierzuchtvereins in Oberhofen gespendet haben. Dafür ein herzliches Vergelt's Gott,

meinen die Mitglieder des Kleintierzuchtvereins.

Hut ab...

...vor Bernhard Panzl aus Inzing, der den von uns und vielen anderen geliebten Rundwandersteig über Kienberg – Schindeltal – Giggelberg so toll hergerichtet hat. Herzlichen Dank dafür,

meinen Edith und Helmut Greil und viele weitere Spaziergänger bzw. Wanderer. („Leider sind die Stufen des Fußgängersteigs teilweise schon wieder von Reitern zerstört worden, schade!“)

Wollen Sie auch jemanden loben? Sie erreichen uns telefonisch unter Tel. 05262/67491-18, per E-Mail an mo@meinmonat.at und persönlich in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

»Liniengetreues« Tanzen

Die Linedance-Tanzgruppe von Dance Moves Telfs bewies in den letzten Jahren, dass »Tanz in Linien, mit Linien, auf Linien!« nicht nur ein forderndes und unterhaltsames Hobby ist, sondern auch zu sportlichen Höchstleistungen animiert.

Trainerin Angela Thaler (am Foto vorne l.) erzählt von ihren Erfahrungen und den Erfolgen mit »Linedance«: Vor fünf Jahren kam ich mehr durch Zufall zum Linedance, die festgelegten Choreografien (Schrittfolgen) zu ausgesuchter Musik (nicht nur zu Countrymusik) gefielen mir gleich und auch die Möglichkeit, hier ohne Tanzpartner zu tanzen.“ Nach dem ersten VHS-Kurs reihte sie sich in eine Linedancegruppe ein, erlebte ihren ersten öffentlichen Auftritt, die Ausbildung zur Tanztrainerin und die Kurse bei den Dancemoves. „Die »Linies« – Linedancemoves waren zu Beginn alle Anfänger, nach weiteren

Kursen kamen auch die Erfolge: 2013 eroberte ein Teil der TänzerInnen beim Irondance-Marathon (100 Tänze in sechs Stunden!) schon Bronze mit 60 Tänzen, ein Jahr später Silber mit 80 Tänzen. Im September 2014 gab es einen Weltrekord! Wieder in St. Anton am Arlberg.

Über 1400 TeilnehmerInnen aus vielen Nationen tanzten 20 Tänze in einer Stunde.“ 2015 war bisher das ereignisreichste: die Linedancemoves – »alle Neune« eroberten im Herbst das Goldene Tanzabzeichen

in der Mehrzweckhalle in Hatting. Auch der Blick in die Zukunft ist erfreulich: 2016 wird es eine »Tiroler Linedance Meisterschaft« mit Workshops und einige Auftritte, wie z.B. die Abschlussshow im Juni für die »Linies« geben. In Telfs ist bereits ein Anfängerkurs mit zehn begeisterten Damen gestartet, ab 13. Jänner werden zwei weitere beginnen um 19 bzw. um 20 Uhr im Kindergarten Markt, außerdem ein Kurs für »Clogging Anfänger« ab 12. Jänner um 18.30 Uhr im Gasthof Martina.



Foto: Privat

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!**

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

Weihnachtshaus öffnet wieder Herzen

Alljährlich wird das Gasthaus Locherboden oberhalb von Mötz im Dezember zum Weihnachts- haus – diesmal bereits zum 12. Mal! Die Benefizzwillinge Egon und Florian Schennach (1.+3.v.l.) luden gemeinsam mit Locherbodenwirt Thomas Auer (2.v.r.) zum Auftakt.

„Seit 2003 konnten im Locherboden ca. 160.000 Euro an Hilfsbedürftige übergeben werden, wir selbst haben ja bereits 1993 mit Be-

nefizaktionen gestartet und werden jetzt vielleicht die 500.000 Euro erreichen,“ verkündete Florian Schennach. Auch heuer kommen die Gelder, die aus Losverkauf und von Sponsoren erbracht werden, dem Netzwerk Tirol zugute, wo Menschen direkt in der Region geholfen wird. Auch Günther Steffan (Raika Mieming, 2.v.l.) und Bgm. Bernhard Krabacher (r.) unterstützen gerne die gute Sache. Die Abschlussveranstaltung mit Verlosung und Livemusik findet am 20. Dezember um 15.30 Uhr im Gasthaus Locherboden statt, Lose sind an den NMS Mieming und Silz, der Volksschule und dem Kindergarten Plangeross und im Gasthaus erhältlich.



Foto: Offer

HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

zertifizierter
Tiroler Hausmeisterservice

thöni
akademie

TOP-AUSBILDUNG!

News



Ausbildung bei Thöni »vergoldet«:

»Wir sind stolz auf unsere Lehrlinge!«

10 der 91 Goldenen Leistungsabzeichen kamen von Thöni:

Bei den Tyrol Skills Lehrlingswettbewerben 2015 der WK Tirol konnten folgende Lehrlinge ihr Können zeigen: Andreas Kuen, Julien Osl, Adrian Bindl, Serhan Almac, Darius Kleinheinz, Alexander Raggl, Lorenz Strickner, David Grbic, Mehmet Ölmez und Manuel Neururer

Die Besten der Besten...

In ganz Tirol haben rund 300 Tyrol Skills Lehrlingswettbewerbe in über 65 Lehrberufen stattgefunden, nun wurden in feierlichem Rahmen die Erfolgreichsten geehrt. Dabei schnitten die Teilnehmer aus den Bezirken Innsbruck-Stadt und -Land besonders gut ab, hier gab es drei zweifache Landessieger, 30 Landessieger, 27 Zweitplatzierte, 31 Drittplatzierte sowie 91 Lehrlinge mit Goldenem Leistungsabzeichen. Rund 50 Prozent der Pflichtschulabsolventen entscheiden sich jedes Jahr für eine duale Ausbildung - die praktische Ausbildung im Unternehmen gepaart mit theoretischer Ausbildung in der Fachberufsschule. 187 verschiedene Lehrberufe können die Jugendlichen in Tirol erlernen. **Bei Thöni können folgende Lehrberufe erlernt werden: Maschinenbautechnik, Mechatronik und Zerspanungstechnik.**



Foto: Die Fotografen

Die Tyrol Skills Innsbruck-Stadt und -Land gemeinsam mit WK-Präsident Jürgen Bodenseer (r.) und WK-Vizepräsident Martin Felder (l.).

thöni
akademie

Obermarktstr. 48, 6410 Telfs
Tel. 05262/6903-0
thoeni@thoeni.com
www.thoeni.com



Genuss erleben am Lehnberghaus

Egal, ob zu Fuß oder mit dem Radl am Wanderweg (wie es heuer ja lange möglich war) oder mit Schiern bzw. mit der Rodel hinauf – das Lehnberghaus in Obsteig ist immer einen Ausflug wert! Mit Freude startet das Team vom Lehnberghaus in Obsteig (auch bekannt als Lehnberghütte) in die kommende Wintersaison. Der neue Pächter Kai Oliver Hähnel wird dabei von Klaudia Stigger als rechte Hand und „Chefin“ über alles sowie ihrem Bruder Günter Stigger unter-

stützt. Erklärtes Ziel des Teams ist es, die Gäste mit Herz zu verwöhnen und kulinarisch für den Aufstieg zu belohnen. Abgerundet wird das Team durch den Sohn von Klaudia, Kevin, der der Mann für alles rund ums Haus ist und besonders im Winter das Rodel-Center managt. „Wir sind auch für einen Ansturm gerüstet,“ schmunzelt Kai Oliver Hähnel, „wir haben massiv in die Küchen-Infrastruktur investiert, um besonders regionale und typische Tiroler Gerichte zeitnah und doch frisch für unsere Gäste hausgemacht auf den Tisch zu bringen.“ Bei der Gestaltung der Speisekarte wurde auf Regionalität sowie Partnerschaften von Haus zu Haus gesetzt. Auf www.lehnberghaus.at kann man sich ein Bild vom gesamten Speisenangebot machen. Sobald der Schnee fällt, können alle Rodelfans die bestens

präparierte Strecke erobern, 60 Rodeln stehen zum Verleih zur Verfügung. „Ob in der Mittagssonne oder eine Vollmondfahrt, das ist eine Gaudi für Jung und Alt!“ Vielleicht möchten Sie ja Ihre Weihnachtsfeier diesmal mit einer Rodelpartie krönen? Bei einem Glühwein oder Punsch, umgeben von meterhohen Schneewänden und dem Panorama mit Blick übers Gurgltal kommt der Charme des Lehnberghauses besonders gut zum Vorschein. Aber auch zum Schneeschuhwandern oder Touren gehen bietet der Lehnberg für jegliche Kondition einen erlebnisreichen Ausflug in die heimische Bergwelt. „Besonders möchten wir uns bei der Gemeinde Obsteig, vertreten durch Herrn Bgm. Hermann Föger sowie bei unserem Vorgänger Simon Wilhelm (Hotel Holzleiten) bedanken. Nachdem die Auswahl durch den Gemeinderat Obsteig auf uns fiel ging alles recht fix und Hand in Hand in einer harmonischen Abstimmung sowie die positive Übergabe durch Herrn Simon Wilhelm. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön! Wir freuen uns auf die

neue Aufgabe, da auch durch die enge Zusammenarbeit des Lehnberghauses mit den hiesigen Logisgebern und den anhängenden Tourismusbüros schon in der Vergangenheit das Lehnberghaus zu einer Institution gemacht wurde,“ meint Kai Oliver Hähnel.

Wir freuen uns, an sechs Tagen die Woche auf Gäste von 10.00 Uhr bis 22.00 Uhr, es darf auch etwas länger sein...

Dienstag ist Ruhetag.

Sie kommen als Gast und gehen als Freund. Bis bald, das Lehnberghaus-Team!



**Kai Oliver Hähnel, 6416 Obsteig
Tel. 0 676 - 790 5262
info@lehnberghaus.net**



Das Lehnberghaus-Team freut sich auf Ihren Besuch!



In der gemütlichen Stube lässt es sich auch im Winter gut aushalten - wenn das Wetter passt, ist die Terrasse der ideale Entspannungs-Ort.



Die GEMEINDE
OBSTEIG wünscht
den neuen Pächtern
viel Erfolg!

www.grissemann.at



Weil man
Vertrauen
nicht
kaufen kann.

VAIS Versicherungsagentur

Franz Memlauer Versicherungsmakler

Niederstraße 166 · 6083 Ellbögen
T 0664 420 0 430 oder 0512 377 505

office@vais.at

www.vais.at



www.a-lacarte.at
05266/8909



Innsbruck · Trientlgasse 63 · Telefon 0664-3422707

Silz zwischen Buchdeckeln



Fotos: Offer, Buchcover: Gemeinde Silz



Eine neue Visitenkarte für das Dorf soll es sein, ein Nachschlagewerk, in dem man nicht nur Altbekanntes, sondern auch Neugefundenes entdecken kann. Präsentiert wird das Ergebnis von jahrelanger Recherche am 26. November um 18 Uhr im Gemeindesaal Silz.

Die Wünsche für das erste Silzer Gemeindebuch wurden schon vorher festgesetzt: „Wir wollten ein leicht lesbares Werk mit Bildern, Zitaten und Interviews. Auch beim Inhalt ging es darum, eine ausgewogene Mischung von Urkunden und Dokumenten zu gelebter Kultur und Vereinsleben zu finden,“ erklärt Johann Zauner, der in letzter Zeit viele Stunden in verschiedenen Archiven und am Computer verbracht hat. Hunderte Textdateien und zehntausende Bilder wurden gesichtet – „die Auswahl fiel der Arbeitsgruppe Silzer Dorfbuch nicht leicht,“ erzählt Johann Zauner, „und natürlich

Das Buchcover ist international (o.l.), der Inhalt sehr konzentriert – Silz präsentiert sich hier in vielen Facetten. Chronist Johann Zauner (Foto o. M.) war maßgeblich an der Verwirklichung beteiligt, hier am Computer mit GR Christian Tramberger (r.)



muss man sich gleich vorher dafür entschuldigen, dass wir eben nicht alles und jeden berücksichtigt haben...“

Wer sich über Silz informieren will, ist aber auf alle Fälle bei der Lektüre des Buches gut aufgehoben: von der Kirche als wesentlich bestimmenden Faktor der Dorfgeschichte über die Entwicklung der Volksspiele bis zum heutigen Dreikönigsspiel, von der oft recht kernigen Silzer Mundart bis zur »Grüß Göttin!«, die in ganz Tirol für Diskussionen gesorgt hat. „Es gibt auch viele Ecken in Silz, die etwas

zu erzählen haben und an denen ich jetzt mit ganz anderen Augen vorbeigehe,“ meint GR Christian Tramberger, der sich gemeinsam mit der ganzen Arbeitsgruppe (Bgm. Hermann Föger, GR Marina Floriani, GR Peter Föger, GR Michael Haslwanger) und Johann Zauner auf die Präsentation am 26. November im Gemeindesaal freut. „Und wenn es nicht allen gefällt, ist auch in Ordnung. Das Silzer Dorfbuch soll ja auch Diskussionen anregen für die nächsten 70 Jahre, damit dann wieder etwas Neues im Buch steht...“

Flüchtlingsquartier aufgelöst

Früher als geplant aufgelöst wurde das Notquartier für Flüchtlinge in der Landesfeuerwehrschule in Telfs. Alle dort kurzzeitig untergebrachten Asylsuchenden haben die Marktgemeinde wieder verlassen.

Anfang November waren 75 Menschen aus Syrien, dem Irak und Afghanistan in einer Garage des landeseigenen Gebäudekomplexes untergebracht worden. Bgm. Christian Härting hatte den Gemeinderat und die Bevölkerung

informiert, dass dort bis längstens Ende November ca. 80 Flüchtlinge ein Notquartier finden werden. Mit vereinten Kräften wurden dann die Unterbringung und Versorgung von 75 Menschen – darunter 35 Kinder – in der kurzfristig dafür adaptierten Garagenhalle organisiert. Bürgermeister Christian Härting zeigte sich beeindruckt und erfreut über das Engagement und das Zusammenwirken der Hilfsorganisationen und der vielen Freiwilligen aus der Bevölkerung

in dieser schwierigen Situation: „Vielen Dank an alle Beteiligten!“ Einige Anstrengungen waren nötig, um diesem dringenden Wunsch des Landes nachzukommen. Mitarbeiter der sozialen Dienste, des Roten Kreuzes und weitere freiwillige, ehrenamtliche Helfer waren intensiv im Einsatz. Viele Telferinnen und Telfer steuerten Hilfsgüter bei oder stellten sich zur Verfügung, um mit den teils traumatisierten Kindern zu malen oder zu spielen.



Die einzigartigen Traumöfen von Hafnermeister Bernhard Praxmarer sind vollendete Feuer-Werke.



Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor



OFENBAU + DESIGN

**HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard**

Allgemein beeideter und gerichtlich
zertifizierter Sachverständiger

A- 6421 Rietz | Höhenweg 26
Mobil: 0 676 / 958 27 55
mail: praxmarer-ofenbau@ft.at

www.praxmarer-ofenbau.at

Hut ab...

...vor Dr. Gerhard Moser, der unseren Papa immer medizinisch, aber vor allem äußerst menschlich und würdevoll betreut hat. Er kannte seine Ecken und Kanten und wusste mit ihm umzugehen. Es ist eine Besonderheit, dass ein viel beschäftigter Arzt heute noch so herzlich bleiben kann und so viel Zeit und Geduld investiert. Ein großes Danke, meint die gesamte Familie Grosek.

Hut ab...

...vor Martina Kirchmayr, Maria Luise Graf und Edwin Hackl für die tolle Organisation unseres Volksschul-Klassentreffens im September in der Geisterklamm, wo viele auch gleichzeitig auf ihren 50er angestoßen haben. Vielen Dank für die netten gemeinsamen Stunden, meinen die ehemaligen KlassenkameradInnen.

Hut ab...

...vor unserem ehemaligen Saunaobmann (Speckmair's Didi) für die tollen schweißtreibenden vier Jahre und die Verköstigung bei der grandiosen Jahreshauptversammlung, meint deine Saunatruppe.

Hut ab...

...vor der Jungscharleiterin Ursula Mair mit Renate Staudacher und allen Helfern aus Rietz, die den Kindern jedes Jahr aufs Neue eine unvergessliche Woche in Achenkirch ermöglichen. Ein ganz großes Vergelt's Gott dafür, meinen die Rietzer Eltern.

Hut ab...

...vor Hannelore und Helli Thaler vom Luckys Reiterladen für ihren beeindruckenden Ausritt als Hl. Martin beim Laternenumzug und vor Fritz Hermann sen. für die vielen gesammelten Walnüsse für den Nikolausbesuch, meinen alle Rietzer Kindergartenkinder und Kindergärtnerinnen.

wärmendes multikultifest



1 Egon und Irene Pfister mit den Mützen, die wieder reißenden Absatz fanden, 2 Auch GR Güven Tekcan probierte es mit dem Modeln 3 v.l. GV Peter Larcher, GR Silvia Schaller, LA a. D. Alfons Kaufmann und GR Johann Ortner 4 Irene Pfister mit ihren Mützenmodellen, teilweise aus dem Asylantenheim

Anfang November fand wieder die bereits traditionelle Mützenparade mit „Mützen – die beschützen“ von Irene Pfister in Telfs statt.

In den Geschäftsräumlichkeiten der Firma Stockmeyer in Telfs wurden nun zum fünften Mal originelle Strickmützen für einen guten Zweck verkauft. 150 handgestrickte bunte Wollmützen bester Qualität wurden an diesem Abend von Irene Pfister zur Verfügung gestellt und für 40 Euro je Stück von den



Besuchern der Mützenparade voll Begeisterung gekauft. Der Verkaufserlös (6.000 Euro), kommt

den Bewohnern des Flüchtlingsheimes Telfs in Form von Einkaufsgutscheinen zugute.

kreative berliner auszeit



Der Telfer Künstler Urban Sterzinger verordnete sich vor einigen Jahren „eine kreative Auszeit“ und mietete sich eine Atelierwohnung in Berlin. Das gemalte Ergebnis von vielen Skizzen aus dieser Zeit zeigte er nun im Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus in Untermieming. 37 Bilder, die in den letzten vier Jahren entstanden sind und die sich alle mit dem Thema »Mensch« auseinandersetzen, hauptsächlich Frauen, auch »Mei schiane Mama« ist im Bilderreigen dabei.

1 Urban Sterzinger lehnte sich mit seiner Kunstfigur vor dem Ansturm zur Vernissage noch einmal zurück 2 Auch Mentor Prof. Heinrich Tilly (r.) kam aus Telfs, genauso wie GR Josef und Brunhilde Federspiel 3 KunstWerkRaum Obmann Hannes Metnitzer begrüßte 4 Peter und Markus Dietrich (Telfs) sind ebenso Sterzinger-Fans wie 5 Susanne (VHS) und Franz Pramhaas





Das schafft nicht mal ein Diskonter.

Keine Aktivierungskosten

Monster Plus LTE

5 GB
2000 Min.
1000 SMS

0,-

iPhone 5s
16 GB

30,-
pro Monat

€ 19,90 Servicepauschale jährlich.
Angebot gültig bei Erstanmeldung und 24 Monaten MVD. Preise & Details: www.telering.at



**Eigenes Netz.
Echtes Service.
Beste Preise.**

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer

Obermarktstrasse 12 6410 Telfs



Kompetent durchdacht mit **MF-Bau** ins Eigenheim

Seit 2012 sorgt das Unternehmen MF-Bau GmbH mit Sitz in Mieming dafür, dass Wohnträume wahr werden – die Experten für Neu-, Um- und Zubau bei Einfamilienhäusern setzen Ihre Vorstellungen in die Tat um.

sönliches Beratungsgespräch, bei dem Voraussetzungen und Wünsche besprochen werden. Bis jetzt haben wir immer noch eine zufriedenstellende Lösung gefunden,“ meinen Mathias und Reinhard. Auch bei der Auswahl der Bauma-

technisch einwandfrei erbracht, auch die Bauorganisation liegt in erfahrenen Händen. „Unsere Erfahrung bringen wir auch gerne bei der Beratung ein, wenn es um praktikable Lösungen geht.“

Auch rund ums Haus...

MF-Bau ist ein bewährter Partner für Massivhäuser, aber auch bei Gartenmauern oder Garagen legen Mathias Maringele und Reinhard Frischmann Hand an. „Keine Baustelle ist zu klein und keine zu groß, wir können als kleine und dynamische Baufirma schnell und unkompliziert agieren.“



MF-BAU GmbH
ROHBAUTEN Einfamilienhäuser
Umbau • Zubau • Gartenmauer • Garagen
Steinreichweg 58 • 6414 Mieming
Tel. 0650/6030480 • Tel. 0664/4464462
www.mf-bau.at • office@mf-bau.at

Dieses Team arbeitet Hand in Hand: v.l. GF Mathias Maringele, Mitarbeiter Christian Scheiring und GF Reinhard Frischmann

Weitere Informationen auch auf: www.mf-bau.at

„Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot!“

MF-BAU GMBH

Steinreichweg 58, Mieming
Tel. 0650-6030480 oder
0664-4464462, office@mf-bau.at



Saubere Ausführung und termingerechte Erledigung sind bei MF-Bau GmbH inklusive – kein Wunder, wenn es die Chefs persönlich erledigen!

Gemeinsam mit Mitarbeiter Christian Scheiring sind die Geschäftsführer Mathias Maringele und Reinhard Frischmann am Werk, um wohnliche Projekte zu verwirklichen: von Rohbauten über Um- und Zubauten, von Gartenmauern bis Garagen, auch Bodenplatten für Fertigteilhäuser, die Arbeiten werden termingerecht und plangenaun in Abstimmung mit den Bauherren erledigt. „Wir legen besonderen Wert auf ein per-

materialien steht MF-Bau hilfreich zur Seite.

Regional & praktisch

Rund um Telfs leben schon einige Häuslbauer im Eigenheim von MF-Bau: Mathias und Reinhard sind von Pettnau über Inzing bis Rietz und Mieming unterwegs. Der Vorteil für die KundInnen: Mit der Fachfirma erspart man sich Zeit und Geld, alle Bauleistungen werden professionell und



Individuell und wohnlich: In Pettnau, Telfs und Rietz (im Uhrzeigersinn) können die neuen Hausbesitzer bald in ein Eigenheim von MF-Bau einziehen...



HASELWANTER
TRANSPORTE ERDBAU CONTAINERDIENST RECYCLING
Haselwanner GmbH 6414 Mieming Tel 05264 5265 www.haselwanner.com
Material in Bewegung



CANAL & CO
BAUWAREN - HALL
alles für den BAU
Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at




Tiroler SPARKASSE
Was zählt, sind die Menschen.





Sabine Fröhlich

EXKLUSIVES
NIEYE'S BROW
STUDIO
IN TIROL!

be a star Tipp: Auch Abend- und Samstagtermine möglich!

„Herbstzeit ist Beauty-Wellnesszeit!“

☉ „GALVANIC-SPA SPEZIAL LIFTING“

Mit dieser speziell von mir zusammen gestellten Intensiv-Behandlung strahlt Ihr Gesicht frisch und erholt. Die Behandlung beinhaltet:

GESICHTSREINIGUNG + PEELING + MASKE + AUFBAU & GLÄTTUNG mit dem GALVANIC-SPA Gerät + 2 SPEZIAL-AMPULLEN mit ageLOC GEL zur Belebung der Haut... danach:

+ „LEICHTES 10 Minuten MAKE-UP“ oder wahlweise „ABENDPFLEGE“ inkl. Gesichtsmassage

☉ **Geschenktipp BEAUTY-GUTSCHEINE**

€ 69,00

Bitte um telefonische Reservierung!

UV-frei in 5 Minuten gesund gebräunt!

So geht's knackig braun in den Herbst :)

Tanning-Session ab € 25,00



STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str.15
A-6410 Telfs
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

kathreintanz und fahnenweihe

Großes Fest für die Trachtler: Mitte November lud der Trachtenverein Obsteig zur Weihe der neuen Vereinsfahne und zum 40-Jährigen Jubiläum nach Obsteig in die Tennishalle des Hotels Tyrol.

Ehrengäste waren Pater **Andreas Rolli**, Frau Landeshauptmann Stvin **Ingrid Felipe** (kam später zum Kathreintanz), Bürgermeister aus Mieming **Franz Dengg**, Obmann des Landestrachtenverbandes **Oswald Gredler**, Obmann des Bezirkstrachtenverbandes **Markus Sailer** und Fahnenpatin **Marlies Witsch**. Pater Andreas hielt den festlichen Gottesdienst mit Ministranten in Tracht. Die Jugendgruppe des Trachtenvereins Ob-



Fotos: Dominik Pfeifer/Photofactory

steig begeisterte mit »Tanz als Gebet« während des Gottesdienstes. Nach der Festansprache vom Obmann des Trachtenvereins Obsteig, Alexander Egger, wurde die neue Fahne feierlich geweiht und von Fahnenpatin Marlies Witsch an den Fähnrich Michael Witsch

übergeben. Der Obmann des Landestrachtenverbandes, Herr Oswald Gredler, schloss den offiziellen Teil ab, anschließend fand im Hotel Tyrol der Kathreintanz des Bezirkes Oberland mit Außerfern und die 40-Jahrfeier statt. 15 weitere Trachtenvereine feierten mit.

1 Fahnenabordnungen boten bei der Messe ein buntes Bild 2 Fahnenweihe mit Fahnenpatin Marlies Witsch (r.). 3 LH-Stv. Ingrid Felipe (2.v.r.) wagte sich auch aufs Parkett 4 Viel los beim gemeinsamen Kathreintanz



tilly übergibt vorlass

Eine umfangreiche Sammlung von Unterlagen über sein Leben und sein künstlerisches Schaffen übergab der Maler, Bildhauer und Mythologe Prof. Heinrich Tilly (im Bild rechts) kürzlich der Telfer Gemeindechronik.

Der „Vorlass“ des Meisters enthält zahlreiche Projektentwürfe, Zeichnungen, Studien zur Telfer Fasnacht, Schriften und Dokumente,

die sich im langen Künstlerleben des 84-Jährigen angesammelt haben. Die wertvollen Unterlagen haben auch ein besonderes Aufbewahrungsmittel: Sie lagern in der Militärkiste von Tillys Vater aus dem Ersten Weltkrieg, die eine historische Rarität ist und ebenfalls der Gemeinde übergeben wur-

de. Gemeindechronist Hansjörg Hofer (l.) bedankte sich herzlich.



Foto: MG Telfs/Dietrich

VOLKSBANK
TIROL
INNSBRUCK-SCHWAZ

**TIEFE ZINSEN
JETZT NUTZEN!**

**Volksbank
Wohnraum-
Kredite zu
günstigsten
ZINSEN.**

Bauen, Kaufen oder
Renovieren - Finanzieren
Sie jetzt Ihren Wohnraum
mit der Volksbank zu
niedrigsten Zinsen.

Die **Wohnbau-Bank** für Tirol.

Tel.: 0800 / 82 81 23
www.wohn-bank.at

Wirt des Monats

Gasthof
Dorferwirt
Dorf 24 · 6421 Rietz · T: 05262 62609 · M: 0660 5754543



Tradition & Gemütlichkeit im Dorferwirt

Im Dorferwirt in Rietz wurde letztes Jahr ein neues Kapitel in der Familiengeschichte des Betriebes aufgeschlagen: Mit Andreas Zauner ist nun die nächste Generation für die Gastfreundschaft zuständig.

Schon seit der Erbauung im 16. Jahrhundert kehren Gäste im Traditionsgasthof ein, um bewirtet zu werden, 1948 ging er in den Besitz der Familie Zauner über. „Die Gäste sollen sich bei uns wohlfüh-

len,“ meint Andreas Zauner, „das war schon zu Großvaters Zeiten unser Anliegen und wird es auch weiterhin sein.“ Zunächst waren es Johann und Maria Zauner, dann folgten für die letzten 30 Jahre Josef und seine Frau Ruth Zauner, seit 2014 ist Andreas Zauner für die Gäste da, immer noch tatkräftig unterstützt von seinen Eltern. Immer wieder wurde der Gasthof in den letzten Jahrzehnten umgebaut und adaptiert, auch der Name änderte sich von Gasthof



Traube in »Dorferwirt«. „Weil sich bei uns einfach das ganze Dorf trifft und in gemütlicher Atmosphäre entspannende Stunden verbringen kann.“ Der Chef steht dabei persönlich in der Küche und kocht traditionelle Gerichte aus der Tiroler Küche wie Schlutzkrapfen, Knödel oder Schweinsbraten. Für Veranstaltungen oder Feierlichkeiten kann gerne ein individuelles Menü zusammengestellt werden, wo Andreas Zauner gerne seine Erfahrungen aus der Gastronomie einbringt.

In den Gaststuben finden für Weihnachtsfeiern, Jubiläen oder Geburtstagsfeste bis zu 90 Personen Platz.

Anfragen und Reservierungen:

Dorferwirt Rietz
Dorf 24, 6421 Rietz
Tel. 0660/5754543
dorferwirt.rietz@aon.at

Öffnungszeiten:

Mo, Do und Fr ab 15.00 Uhr,
Samstag ab 11.00 Uhr,
Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr
Di und Mi ist Ruhetag




**WEINGÄRTNEREI
ENGELBRECHT**
A-3492 Etsdorf · Obere Marktstraße 1
+43 (0) 2735 / 2320 · engelbrecht.wein@aon.at
www.engelbrecht-wein.at


**Salzburger
Stiegl**

**IHR PARTNER IN ALLEN
VERSICHERUNGSFRAGEN.**
KARL SAURER
0664 3408942

ZURICH


Dorferwirt

Salcher Oswald Tel: 05238-88 4 11
6404 Polling in Tirol HNr.: 70 Fax: 05238-88 4 12
Mob: 0650-2345 860

Salcher Kaffee

Ossiess
salcher.kaffee@aon.at
www.ossiess.at
www.salcher.kaffee.at



- SwingMed Therapie • Bewegungstherapie
- Therapeutisches Fango • Kryotherapie
- Elektrotherapie • Ultraschall • Massage
- Lymphdrainage • Kinematictaping

Physiotherapie
SwingMed Zentrum Telfs

Bahnhofstr. 14a
6410 Telfs

Dipl. Physiotherapeutin
Mur Elisa
(+43) 0650 276 76 76
physiotherapie-mur@gmx.at

Auch Gutscheine für Weihnachten erhältlich!



Jetzt NEUE Produkte im Haarstudio ELIF



KÉRASTASE
PARIS

REDKEN
5TH AVENUE NYC

L'ORÉAL
PROFESSIONNEL

Öffnungszeiten:
Di - Fr 08.30 bis 18.30 Uhr
Sa 08.30 bis 16.30 Uhr

6410 Telfs, E.-Wallnöfer-Platz 3
Tel. 05262-63925

cäcilienfeier für musik und gesang



Festlich und gemütlich zugleich begingen die Marktmusikkapelle Telfs und »Canto Santo Spirito«, der Chor der Heilig-Geist-Kirche, vor kurzem die Cäcilienfeier, bei der auch mehrere Auszeichnungen vergeben wurden.

Nach dem Festgottesdienst in Heilig Geist, den Musikkapelle und Chor gemeinsam musikalisch gestalteten, trafen sich die Musikanten, Sänger und Ehrengäste zu einem geselligen Abend. Obmann Walter Fartek konnte dabei auch die vier neuen JungmusikantInnen Agnes Plangger, Nadja Angerer, Stefan Föger und Philipp Hosp begrüßen. Für langjährige Mitgliedschaft in der Marktmusik wurden ausgezeichnet: Wilfried Zangerl (mehr als 30 Jahre), Hans Achenrainer, Werner Hechenberger (beide mehr als 20 Jahre), Madeleine Bacher und Petra Röhrer (beide mehr als 10 Jahre). Eine besondere Auszeichnung überreichte der Obmann des Tiroler Sängerbundes Manfred Düringer – assistiert von Bgm. Christian Härting und Dekan Dr. Peter Scheiring – an RR Sieglinde Kobler: Die langjährige Obfrau

des „Canto Santo Spirito“ erhielt für ihre großen Verdienste um den Chor das Goldene Ehrenzeichen des Tiroler Sängerbundes. Zum Abschluss wurde der Kapellmeister der MMK Mag. Andreas Sappl verabschiedet, er legt nach drei sehr erfolgreichen Jahren sein Amt aus persönlichen Gründen nieder.

1 v. l.: Wilfried Zangerl, Madeleine Bacher, Hans Achenrainer, Werner Hechenberger und Petra Röhrer, dahinter: Bgm. Christian Härting und MK-Obmann Walter Fartek

2 v. l.: Bgm. Christian Härting, Sängerbund-Obmann Manfred Düringer, Sieglinde Kobler, Chor-Obfrau Lisi Oberthanner und Dekan Dr. Peter Scheiring.

3 Bgm. Christian Härting, Dekan Dr. Peter Scheiring und Obmann Fartek verabschiedeten Kapellmeister Mag. Andreas Sappl



Fotos: MK Telfs/Dietrich

erst die reise, dann der vortrag

Von Mitte Oktober bis Anfang November haben Hubert Agerer und Hansjörg Hofer Peru und Bolivien besucht und viele Eindrücke gesammelt, die sie nun einem breiten Publikum in einem multimedialen Reisebericht vorstellen wollen.

Die Höhepunkte unserer Reise waren unter anderem das Colca Tal & Kondore, La Paz und ein Mountainbike-Downhill, mit Jeeps durch den Salar de Uyuni (Salzwüste), am Titicacasee Übernachten auf einer Schilfinself bei den Uros (unten am Bild **Hubert**

Agerer (l.) und Hansjörg Hofer bei den Uros), der Machu Picchu auf alten Inkawegen und zwei Tage im Dschungelcamp im Tambopata Nationalreservat des tropischen Amazonas-Tieflandes. „Wir hielten uns die meiste Zeit über 3.500 m Seehöhe auf, mit der Überquerung des Patapampa Passes (Peru) erreichten wir mit 4.910 m den höchsten Punkt unserer Reise. Am 10. Dezember um 19.00 Uhr, im Rathaussaal, Telfs, werden die beiden ihre Fotos präsentieren. Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden kommen dem Telfer Kultur- und Bildungsforum zugute.“



Foto: Agerer/Hofer

26 november do

TELS: 19 Uhr, Grünes Haus Stockmeyer: Kochabend – Festtagsklassiker neu interpretiert (auch Fr, mit Anmeldung).

27 november fr

TELS: 16 Uhr, Rathausaal: Kinderkonzert mit Rotscha&Tom und der RatzFatzBänd.

TELS: 18 Uhr, Bezirksstelle AK: Eröffnung der Krippenausstellung mit musikalischer Umrahmung.

TELS: 19 Uhr, Sozial- und Gesundheitssprengel: Vernissage zur Ausstellung von Johann Gapp und Brigitte Maierhofer »Vernissage & mehr – mehr als singen, mehr als Bilder, veranstaltet von der Singgemeinschaft »Canto Santo Spirito« (Dauer bis 18. Dezember).

FLAURLING: 14 Uhr, Kultursaal: Adventkranzverkauf.

INZING: 15-18 Uhr, Kohlstatt 1: Bauernladen geöffnet.

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung.

MIEMING: 9-18 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangartstube »Alles handgemacht« mit vielen Basteleien, Zelten, Keksen und einiges mehr.

MIEMING: 18 Uhr, Stöttlalm: Hüttengaudi mit »HalliGalli« (jeden Fr, Tischreservierung erbeten).

KURSE DEZEMBER

8. Dezember Feiertag 10 Uhr
Seminar Inneres Kind
mit Lydia Zangerl

11./12. Dez. Fr. 14:00 / Sa. 10:00 Uhr
Familienaufstellung
mit Lydia Zangerl



Kursort: Stams
Infos und Anmeldungen bei
Lydia Zangerl, Tel. 0664 - 38 13 357
www.shekaina.at

OBERHOFEN: 19.30 Uhr, Mehrzwecksaal: »Rund um Österreich« Konzert des Bläsernachwuchses der Musikschule Telfs und Umgebung.

OBSTEIG: 20.30 Uhr, Tyrolhotel: 2. Schlagerparty mit Nik P., Gilbert und Stefano, Karten bei Ö-Ticket und den Raiffeisenbanken sowie dem Tourismusverband.

PETTNAU: 19 Uhr: Tuiflaffn der Landjugend.

PETTNAU: 19.30 Uhr, Gemeindezentrum: Konzert Jugendblasorchester der Musikschule Telfs und Umgebung.

PFAFFENHOFEN: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: »Linie« – Boulder und Reisevortrag mit Extremsportler Bernd Zangerl.

WILDERMIEMING: 19 Uhr, Rodelhügel: Grieslehn-Pass – Tuifflauf.

28 november sa

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Best of... Weihnachtskekse (1)«, Anmeldung und weitere Informationen: www.vhs-tirol.at/telfs und Tel. 0676/83038132.

TELS: ab 8 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Beginn Erst Hilfe Aufführungskurs, Anmeldung auch auf kurse.rotekreuz-telfs.at.

TELS: 10-20 Uhr, Bezirksstelle AK: Krippenausstellung.

FLAURLING: 20 Uhr, Kultursaal: Präsentation des Jahrbuchs Chronik 2013 »Kurz&Bündig«.

HATTING: Bauernstandl – Basar – Adventkranzsegnung.

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung.

MIEMING: 9-13 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangartstube »Alles handgemacht«, der Erlös kommt hilfsbedürftigen Mieminger Kindern zugute.

MIEMING: ab 16 Uhr, Sportplatz: 14. Mieminger Tuifflauf, ab 17 Uhr Einzug der Engel, 18 Uhr Höllenspektakel.

PFAFFENHOFEN: 9 Uhr, Schwarzer Adler: Chronistenfrühstück.

PFAFFENHOFEN: 17 Uhr, Haasgarten: Adventstimmung mit der Musikkapelle Pfaffenhofen beim Adventmarkt.

POLLING: Nikolauseinzug mit kleiner Tuiflshow.

STAMS: 9-12 Uhr, Meinhardinum: Tag der offenen Tür mit Unterrichtsbesuchen, Informationsvorträgen und Besichtigung des neuen Zubaus.

STAMS: 14 Uhr, Pfarrwidum: Adventbazar der Pfarre.

WILDERMIEMING: 10-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (auch am So von 10-12 und 14-17 Uhr).

29 november so

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt (jeden So).

TELS: 10-17 Uhr, Bezirksstelle AK: Krippenausstellung.

TELS: ab 13 Uhr, Franziskaner-Klostergarten: Bäuerlicher Adventmarkt.

TELS: 19 Uhr, Auferstehungskirche: Konzert Orchester Telfs gemeinsam mit der Chorwerkstatt und dem Kirchenchor Telfs.

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Landkino – »Bananenstrudl Dirndl«, Filmdokumentation von Emanuel Bachnetzer über die Silzer Auswanderer in Pozuzo.

PETTNAU: 8.45 Uhr, Pfarrkirche Leiblfing: Familiengottesdienst.

RIETZ: 17 Uhr, Kreuzkirche: Singen schenken – Musik zum Advent mit der Chorgemeinschaft.

STAMS: 10.30 Uhr, Pfarrwidum: Adventbazar der Pfarre.

30 november mo

TELS: ab 18.45 Uhr, Rathausaal: Tanzkurs für Jugendliche mit der Tanzschule Polai, ab 20.30 Uhr für Paare.

1 dezember di

TELS: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklubs Merkur, Interessierte herzlich eingeladen!

2 dezember mi

TELS: 19.30 Uhr, Noafthaus: Heisames Singen.

TELS: 20 Uhr, Pilates-Zentrum Niedere-Munde-Str. 9: Musikalische Heil-Energie-Klangreise von und mit Roderick (jeden Mi, mit Anmeldung www.dubious-instruments.com).

MIEMING: Neue Mittelschule: Meisterschaft Volleyball-Club Mieming.

OBSTEIG: 9.30 - 11 Uhr, Widum: Mutter und Kind Treffen (MUKI, jeden Mi)

SILZ: 15-17 Uhr, Alte Mühle: Zwergentreff Alte Mühle Silz (2-6 J.), veranstaltet vom EKIZ.

WILDERMIEMING: 14-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (jeden Mi).

3 dezember do

TELS: 19.30 Uhr, Heilig-Geist Kirche: Barockes Weihnachtskonzert mit dem Concertino Telfs unter der Leitung von Ernst Theuerkauf.

4 dezember fr

TELS: 19 Uhr, Rathausaal: Buch-Präsentation »Krippen in Telfs« mit Krippenhoangart.

TELS: 19 Uhr, Kochtrend Stockmeyer Grünes Haus: Weih-

nachtliche Cupcakes (Anmeldung erforderlich).

TELS: 20 Uhr, Zeisele Blues Inn im Kranewitterstadl: Konzert Hans Teessink Solo.

FLAURLING: 19 Uhr, Clubraum der Erwachsenenschule: Upcyclen (Tetrapack).

MIEMING: 19 Uhr, Kunst-WerkRaum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung »Würde«, ein Fotoprojekt von Peter Schaller, Thomas Peschel-Findeisen und Maria-Luise Berger.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: Festkonzert – Ensemble Classico, Vorverkauf Gemeinde.

5 dezember sa

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »In der Weihnachtsbäckerei – Kinderbackkurs«.

HATTING: Nikolausfeier mit Bläsergruppe.

OBSTEIG: 16 Uhr, ab Landgasthof Partner: Nikolauseinzug zur Pfarrkirche.

PETTNAU: 17 Uhr, Kultursaal: Nikolausfeier

6 dezember so

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung (Nikolaueinzug 16.30 Uhr und Beginn Christbaumverkauf).

POLLING: Christbaumverkauf und Weihnachtsmarkt.

7 dezember mo

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung (z.B. Märchenstunde um 17 Uhr).

MIEMING: 17 Uhr, Atelier unter Lärchen: Meditationsschnuprabend (kostenlos, Anmeldung erforderlich).

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindegemeinschaftsaal: Adventsingen »Advent – Zeit des Wartens« mit Gesangsensembles, Bläsern und der Chorgemeinschaft Mieming, Eintritt freiwillige Spenden.

8 dezember di

FLAURLING: 17 Uhr, Pfarrkirche / Gemeindezentrum: Jubiläumsfeier 30 Jahre Chorgemeinschaft.

HATTING: Gemeindegemeinschaftsaal: großes Adventsingen.

INZING: 18.30 Uhr, Pfarrkirche: Adventkonzert mit Männerchor Friedrichsline, Chorgemeinschaft Ingazingo und Jugendchor InSing.

OBERHOFEN: ab 13.30 Uhr, Dorfplatz: Adventmarkt.

PETTNAU: 16 Uhr, Leiblfring: Krippenaufstellen mit der Bläsergruppe der Musikkapelle.

STAMS: 10 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: Seminar »Inneres Kind« mit Lydia Zangerl, Info und Anmeldung: www.shekaina.at.

10 dezember do

TELS: 20 Uhr, Tirolerhof: Volksmusikstammtisch der Musikschule Telfs und Umgebung, ZuhörerInnen, MusikerInnen und SängerInnen willkommen!

TELS: 19 Uhr, Rathausaal: Multimedia-Vortrag »Peru - Bolivien« von H. Hofer & H. Agerer,

OBSTEIG: 18 Uhr, Schule für Heil- und Wurzelwissen Oberstrass: Trommel- und Rasselbau und Schamanische Reisen (Anmeldung erforderlich).

11 dezember fr

TELS: 18 Uhr, Rathausaal: Ballettabend »La fille mal gardee« mit der Ballettschule Fontainbleu der Musikschule Telfs und Umgebung.

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung (z.B. Märchenstunde um 17 Uhr).

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« (2-tägig) mit Lydia Zangerl, Info und Anmeldung: www.shekaina.at.

STAMS: 19 Uhr, Theaterstadl: Premiere »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung mit Uli Brée, veranstaltet vom Schulgarten Telfs.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Luftdruckgewehr-Schießen.

12 dezember sa

TELS: 9-19 Uhr, Sportzentrum: 3. Joga Bonito Telfs Cup 2015 – Hallenfußballturnier im Zeichen der Integration (Anmeldeschluss 1. Dezember).

FLAURLING: Christkindlmarkt, veranstaltet von der Landjugend.

FLAURLING: Pfarrkirche: Lichterfest, veranstaltet vom Kreis für Ehe und Familie.

HATTING: vor dem Widum: Brotbacken mit den Bäuerinnen.

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung.

OBERHOFEN: Adventsingen des Kirchenchores.

OBSTEIG: ab 15 Uhr, neben Hotel Stern: Obsteiger Weihnachtsstraße – Adventmarkt der Vereine.

STAMS: 19 Uhr, Theaterstadl: Weihnachtsstück »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung »ZimtSternHagelVoll« mit Uli Brée, veranstaltet vom Schulgarten Telfs.

13 dezember so

TELS: 18 Uhr, Auferstehungskirche: »Telfer Adventsingen« mit Volksmusikensembles der Musik-

schule (mit Manfred Wörnle).

RIETZ: 17 Uhr, Pfarrkirche: Adventsingen des MG V Rietz.

SILZ: 14-21 Uhr, Gemeindeplatz: Silzer Adventzauber.

STAMS: 9 Uhr, Schulplatz: Christbaumverkauf, veranstaltet von der Schützenkompanie, ab 14 Uhr Advent-Huangart.

STAMS: 17.45 Uhr, Basilika: Feierliche Adventvesper des Freundeskreises Stift Stams.

STAMS: 17 Uhr, Theaterstadl: Weihnachtsstück »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung »ZimtSternHagelVoll« mit Uli Brée.

WILDERMIEMING: Gemeindegemeinschaftsaal: Senioren-Weihnachtsfeier.

14 dezember mo

WILDERMIEMING: 15 Uhr, Gemeindezentrum: Wildermieminger Waldwachtel.

16 dezember mi

TELS: 19.30 Uhr, Noafhaus: Heisames Singen.

17 dezember do

FLAURLING: 14 Uhr, Gemeindezentrum: Seniorenweihnachtsfeier.

18 dezember fr

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung (z.B. Märchenstunde um 17 Uhr).

STAMS: 19 Uhr, Theaterstadl: Weihnachtsstück »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung »ZimtSternHagelVoll« mit Uli Brée, veranstaltet vom Schulgarten Telfs.

19 dezember sa

FLAURLING: Klöpfeln der Chorgemeinschaft.

Fortsetzung auf S. 22

INZING: 16-21 Uhr, Kirchplatz: Weihnachtsmarkt mit Standln und Unterhaltung.

OBERHOFEN: Gemeindesaal: Senioren-Weihnachtsfeier.

STAMS: 16 Uhr, Theaterstadl: Weihnachtsstück »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung »ZimtSternHagelVoll« mit Uli Brée, veranstaltet vom Schulgarten Telfs.

STAMS: 10.30 Uhr, Heilig-Blut-Kapelle Stift Stams. Konventamt zum 4. Adventsonntag.

STAMS: 16 Uhr, Theaterstadl: Weihnachtsstück »Die (h)eilige vierte Königin« und Lesung »ZimtSternHagelVoll« mit Uli Brée, veranstaltet vom Schulgarten Telfs.

Tipp für den Heiligen Abend

Das Friedenslicht aus Bethlehem ist in Telfs Familiensache. Am 24. Dezember holen sich viele das Friedenslicht aus Bethlehem für die weihnachtliche Stimmung am Telfer-Emat. Seit Jahren öffnet Familie Schilcher ihre Kapelle, wo das Friedenslicht abgeholt werden kann. Sabrina und Eugen Schilcher mit der kleinen Valentina sperren ab 9 Uhr früh die Kapelle wieder auf, eigene Laternen bitte nicht vergessen!

20 **dezember** **SO**

INZING: 18 Uhr, Pfarrkirche. Konzert »Weihnacht in den Bergen« mit Mario & Christoph zugunsten Licht ins Dunkel.

PETTNAU: Weihnachtskonzert des Jugendorchesters der MK.

RIETZ: Gemeindesaal. Weihnachtsfeier der Senioren..

Ein etwas anderes »Krippenspiel«...

Der Montessori Schulgarten Telfs hat sich für die Vorweihnachtszeit etwas Besonderes einfallen lassen: die Kinder spielen das Stück »Die 4te (h)eilige Königin«, das aus der Feder des bekannten heimischen Autors Uli Brée, (Autor der TV-Serie »Die Vorstadtweiber«) stammt. Regie führt die in Theaterkreisen (Landestheater, Volksschauspiele)

überaus bekannte Ute Heidorn. Zudem liest Autor Uli Brée aus »ZimtSternHagelVoll«. In Zusammenarbeit mit dem Kleinen Bezirkstheater unter Obmann Josef Penz wird der Theaterstadl Stams als Spielstätte genutzt.

»Die 4te (h)eilige Königin« und weihnachtliche Lesung mit Uli Brée – Termine: 11. (19.00 Uhr) / 12. (19.00 Uhr) / 13.12. (17.00 Uhr) und 18. (19.00 Uhr) / 19. (16.00 Uhr) und 20.12. (16.00 Uhr), jeweils in abwechselnder Besetzung im Theaterstadl Stams. Mit dabei sind Hermann Schwaizer-Riffeser (Geräusche etc.) sowie eine Percussiongruppe der Musikschule Telfs. Außerdem gibt es Stimmung mit Feuer, Punsch und Knabberien. Das Projekt wird als Benefizveranstaltung organisiert, die SchülerInnen des Schulgartens überlegen derzeit, wem der Erlös zugute kommen soll.



Foto: Schulgarten Telfs

KUNSTSTRASSE IMST 2015

OFFIZIELLER AUFTAKT AM STADTPLATZ: FR 27.11.2015, 19 UHR

ÖFFNUNG ALLER GALERIEN UND LANGE NACHT DER KUNST: 20.30 - 23 UHR

28.11. - 13.12.2015 | FR 17-20 UHR | SA+SO 15-20 UHR



[WiR]KLICHKEITEN!?

DURCH DIE STRASSEN DER STADT
... AUF DEN SPUREN DER KUNST



BILDER | SKULPTUREN | INSTALLATIONEN | MUSIK | WORT | MULTIMEDIA | PERFORMANCE | GALERIEN | SCHAUPLÄTZE



die alten jungen



© www.atelierEGGER.at

Stimmungsvolles Warten aufs Christkind

beim bauerlichen Advent im Klostergarten



Foto: MG Telfs/Dietrich

Bereits zum vierten Mal empfangen die Franziskaner Telfs unter Guardian Pater Severin Mayrhofer die Aussteller des **Bauerlichen Adventmarktes** mit offenen Armen im Klostergarten, freut sich das Organisationsteam rund um Christian Santer. Neben dem sehr stimmigen Ambiente dort, besonders auch deshalb, weil die Lage des Klostergartens sehr zentral und für viele fußläufig zu erreichen ist. „Wer aber mit dem Auto kommt, kann in der **Rathaussaal-Tiefgarage kostenlos parken**, der Schranken ist geöffnet“, bedankt man sich bei der Marktgemeinde, die mit dem Referat Sport- und Veranstaltungszentren weiters auch für Stromanschlüsse, Standln, Müllabfuhr, ... sorgen wird. Ebenso ein Dankeschön dem Tiroler Zeltverleih für die Verleihung der benötigten WC-Container.

An **insgesamt 19 Ständen** gibt es viel Süßes zum Naschen, Kiachln, Zelten, wärmende Getränke und Kastanien. Speck, Würste, Käse und mehr machen Lust auf eine kleine Jause. Honig und Kerzen vom Imker, Basteleien und kleine Geschenke für Kinder sind ebenso am Markt zu finden wie Adventkränze in verschiedenster Ausführung – bald wird nämlich die erste Kerze angezündet.

Kinder dürfen sich wieder auf **Schafe und Esel** freuen und der Ritt auf einem **Pony** sollte zum Erlebnis werden.

Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung außerdem von diversen Bläserensembles. **Der Eingang zum Markt befindet sich an der Nordseite des Franziskanerklosters, er ist am Sonntag, dem 29. November, von 13 bis 19 Uhr geöffnet.**

Nach dem schönen Auftakt im Klostergarten darf man sich natürlich noch auf viele weitere Aktivitäten im „Telfer Advent“ freuen, Details dazu in Bälde auf www.telfer-advent.at

Unter anderem wird es auch wieder den **Weihnachtsmarkt am Wallnöferplatz** mit Basteleien, Handwerkskunst, Telfer Vereinen und Gastronomen uvm. geben. Er findet **ab 4. Dezember jeden Freitag und Samstag von 15.00 bis 20.00 Uhr und an den Sonntagen (bis 20.12.) von 13.00 bis 18.00 Uhr statt.**

Bauerlicher
Advent
im
Klostergarten
Telfs

Sonntag, 29. November
von 13:00 - 19:00 Uhr

Stimmungsvolles Adventshopping

Ersparen Sie sich lange Einkaufswege und mühsames Internetshopping. Wir haben für Sie einige Geschenktipps zusammengestellt – die Sie in nächster Nähe bekommen. Viel Spaß beim Beschenken.



Das ideale **Weihnachtsgeschenk** für Ihre Lieben

REISE-GUTSCHEINE



- ★ **Geschenksomme in beliebiger Höhe oder für konkrete Reise**
- ★ **Sofortige Zusendung mit Zahlung per Überweisung**
- ★ **Kleines Geschenk bei Abholung**

... erhältlich ab sofort (bis 24. Dez., 12 h) bei:

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs, Bahnhofstraße 34-38, Telefonbestellung: ☎ 05262-62226
info@dietrich-touristik.at www.dietrich-touristik.at

Schenken Sie Gutscheine der Mieminger Handels- und Gastronomiebetriebe



„Einkaufen am Mieminger Plateau“

... dieser Gutschein ist das passende Geschenk für Geburtstag, Hochzeitstag, Muttertag, Weihnachten, Firmenjubiläum - oder einfach um „Danke“ zu sagen!

Erhältlich bei der Raiffeisenbank Mieminger Plateau!



Genussvolle Geschenke für Weihnachten!



Die Geschenkidee!

Schenken Sie Gaumenfreuden – mit Gutscheinen, Geschenkkörben und -kartons von Frischmarkt Plattner!

Egal, ob süß oder pikant, wir füllen sie nach Ihren individuellen Wünschen mit den besten Schmankerln.



Während der Adventzeit gibt es in unserer Brotstube die **speziellen Bäckerzelten** in drei verschiedenen Sorten!

Mein Extra-Markt
Nah & Frisch
FRISCHMARKT PLATTNER

Stephan Plattner
A-6414 Obermieming 177
Tel. ++43(0)5264 5236 - Fax -5737
E-mail: stephan.plattner@a1.net

Eine Gute Adresse Am Mieminger Plateau!

Post Partner
Tel.: 0577 677 6414

MAIR'S BEERENGARTEN



Martina und Martin Mair
6421 Rietz · Bichl 2
Tel. 05262/65317
www.mairs-beerengarten.at

**8. Dezember
bis 24. Dezember**

Christbaummarkt

Mit im Mondzeichen geschlagenen
Bäumen - für lange Haltbarkeit!



Große Weihnachts-
Dekowelt in unserer
Spezialitäten-
werkstatt.

30 JAHRE Christbäume aus Mair's Beerengarten

Seit dem Jahr 1984 hat sich Familie Mair nunmehr Tiroler Christbäumen verschrieben. Die verschiedenen Tannen werden im Mondzeichen geschlagen, wodurch sie die Nadeln besser halten sollen und auch länger frisch bleiben. So wird das Weihnachtsfest zur besonderen Freude!

Ab dem 8. Dezember lädt Mair's Beerengarten in Rietz auch in diesem Jahr wieder zum traditionellen Weihnachtsmarkt mit vielen kuli-

narischen Spezialitäten, zum „Genuss- und Freude“-Schenken ein. Dabei können Sie die herrlichen Aromen der in Tirol gewachsenen Sommerfrüchte, in Form von 30 verschiedenen Likören und Edelbränden verkosten. Zudem ist es möglich, beim Schnapsbrennen direkt über

die Schulter zu schauen! Außer Hochprozentigem bieten sich auch 25 verschiedene Marmeladesorten, Früchtetees und Säfte, ansprechend verpackt zum Schenken für die Liebsten und zum »Sich-selbst-Verwöhnen« an. Diese Spezialitäten sind in der Spezialitätenwerkstatt in Rietz, ansprechend verpackt, für Sie vorbereitet.

Besonders entspannend in der Vorweihnachtszeit: Ihren gekauften Christbaum können Sie bis vor dem Heiligen Abend bei Mair's Beerengarten lagern!

Wandern Sie durch den weihnachtlichen Christbaumwald am Hof der Familie Mair in Rietz, inspirieren Sie sich in der Spezialitätenwerkstatt und genießen dabei ein gemütliches Glas Gratis-Punsch, um so, abseits der Hektik, in Weihnachtsstimmung zu kommen. **Familie Mair freut sich auf Ihren Besuch in der Tiroler Spezialitätenwerkstatt in Rietz.**



astri
Tradition die passi®

Landhaus- Jagd- & Outdoorbekleidung

Astri-Hosen GesmbH
6430 Ötztal-Bahnhof
T.: +43 5266 - 88767
www.astri.at

X-MAS LANGE SAMSTAGE:
Von 09 - 12 und 13 - 17 Uhr geöffnet!

Entdecken Sie Ihre ganz persönliche Advent- und Weihnachtsdekoration

blumen Neuraüter

Bundesstraße 205a · 6414 Mieming · Tel. 05264 / 5816
www.blumen-neuraüter.at

Beim Einkaufen nach Glückssternen suchen...

Wer in Telfs zu einem Advent-Shopping aufbricht, findet nicht nur ein reichhaltiges Sortiment in den Mitgliederbetrieben der Telfer Wirtschaft, bei der großen Weihnachtsaktion kann man zudem wieder viele attraktive Preisgewinnen.

Obmann Josef Köll freut sich über den Erfolg des Glückssternshoppings, das in den letzten Jahren viele Einkaufswillige in die Telfer Geschäfte geführt hat: „Da hat man nicht nur die Gewissheit, re-

gionale Produkte und die Wirtschaft vor Ort zu unterstützen, sondern kann auch mit einem verspäteten »Weihnachtsgeschenk« im Jänner rechnen.“ Wer in den über 100 Mitglieds-Betrieben einkauft, bekommt nämlich, angepasst an den Betrag, automatisch Lose, die zur Teilnahme am Glückssternshopping berechtigen. Am ersten langen Einkaufssamstag, am 28. November 2015 startet das Glückssternshopping, im Jänner erfolgt die Ziehung der GewinnerInnen. Es winken Telfs-

Gutscheine im Wert von mehr als 1.000 Euro: 1. Preis 500 Euro, 2. Preis 300 Euro, 3. Preis 200 Euro) und einiges mehr.

Informationen zur Weihnachtsaktion und zu den teilnehmenden Mitgliedsbetrieben finden Sie auf www.telfs.at (unter Wirtschaft – Shoppen/Flanieren – Die Telfer Kaufmannschaft), die Unternehmen sind zusätzlich mit einem »Telfs-Shopping-Pickerl« an der Tür gekennzeichnet.

Übrigens sind auch die Telfs-Gutscheine selbst ein beliebtes Weih-

nachtsgeschenk, erhältlich in allen teilnehmenden Betrieben. Da ist für jeden etwas dabei: von Bäckerei über Mode bis zu Sportartikel, von Friseur- bis Tattoostudio, von Optik bis Räucher- und Dekoartikel für die weihnachtliche Zeit.



ANZEIGE

Glücksstern-Shopping

In TELFS einkaufen & gewinnen!

Die große Weihnachtsaktion des Telfer Handels

ab 28. 11. 2015

Gewinnlose erhalten Sie bei allen teilnehmenden Geschäften.

Gutscheine im Wert von mehr als € 1.000,- warten auf Sie!

www.telfsshopping.at

Wärmstens zu empfehlen... Ihr neuer Herbst / Winterlook

Sie wollen im Herbst und Winter mit Ihrem Outfit glänzen? **Dann sind Sie bei Danillo genau richtig.** Die Herbstmode und die Wintertrends 2015/16 sind spannend und abwechslungsreich.

Wir zeigen Farbe... Zu den Trendfarben zählen kräftige Rottöne von Tomate bis Marsala, warme Erdtöne wie Senfgelb, Rostrot und Cognac, leuchtendes Azurblau und schmutzige Schlammtöne.

Das It-Piece Poncho... Diesen Herbst werfen wir uns - wenn die Temperaturen kühler werden - ganz locker einen Poncho oder ein Cape über die Schultern.

FASHION & TRENDS BY



WÖRGL · INNSBRUCK

STEINACH · VÖLS 

TIPP für alle, die noch kein passendes Weihnachtsgeschenk gefunden haben.

Über Geschenkgutscheine von Danillo-Moden freut sich jede trendige Frau!



www.danillo.at



Das Life Radio Weihnachts- wichteln

Ganz Tirol beschenkt sich!



**Kleine Geschenke
für große Freude!**



**Jetzt mitmachen
und Freude verschenken!**

**Wichteln Sie mit - bei der größten Wichtel-
Gemeinschaft Tirols!**

Melden Sie sich im Dezember bei der Life Radio Wichtel-
zentrale unter www.liferadio.tirol an.

AB DEZEMBER AUF LIFE RADIO!

Kraftsportverein Telfs räumte 2015 wieder kräftig Titel ab...



Die »starken Männer« des KSV Telfs können wieder auf ein äußerst erfolgreiches sportliches Jahr zurückblicken. Obmann Heinz Stroj freut sich über die Titel und Stockerplätze.

Im März 2015 fanden in Hohenems die WUAP (Anm.: World United Amateur Powerlifting) Staatsmeisterschaften in Kraftdreikampf und Bankdrücken statt. Fünf Staatsmeistertitel konnte der Kraftsportverein Telfs aus Vorarlberg nach Hause bringen, vier davon im Kraftdreikampf, einer im Bankdrücken:

- **Christian Haas** (Junioren bis 100 kg Körpergewicht) im Kraftdreikampf,
- **Emanuel Illmer** (Open bis 90 kg Körpergewicht) im Kraftdreikampf,
- **Marko Schneider** (Junioren bis 82.5 kg Körpergewicht) im Kraftdreikampf,

- **Mike Hosp** (sub. Master bis 90 kg Körpergewicht) im Kraftdreikampf – der stärkste Wirt von Telfs (Rathauscafé) und
- **Alfred Stolz** (Master bis 90 kg Körpergewicht) im Bankdrücken.

Bei der Europameisterschaft im Juni 2015 in Prag waren zwei Telfer Kraftsportler am Start und holten gleich zwei Europameistertitel: Sensationell –

- **Mike Hosp** konnte den Europameistertitel erringen,
- **Alfred Stolz** wurde wieder Europameister im Bankdrücken.

Zur WM in den USA im Oktober konnte der Kraftsportverein leider ohne die notwendigen finanziellen Mittel keine Starter entsenden.

Ende Oktober 2015 fand zum Jahresabschluss der erste Dolomitencup in Lienz in Osttirol statt. Dem KSV Telfs ist es wieder gelungen, drei Titel nach Hause zu holen:

- **Emanuel Illmer,**
- **Jona Wessiak** und
- **Heinz Stroj** konnten ihre Klassen für sich entscheiden, Letzterer sogar nach einer längeren Verletzungspause.

Der WUAP Austria gratuliert dem KSV Telfs für das erfolgreiche Jahr 2015! Auch für 2016 ist wieder einiges geplant: Die Europameisterschaft wird in Ungarn stattfinden, die Weltmeisterschaft in Deutschland und auch ein Bankdrückbewerb wird veranstaltet. Der KSV Telfs will Telfs für 2017 wieder als Austragungsort der Weltmeisterschaft ins Spiel bringen.



GemeindeWerke TELFS



Rathauscafé Telfs
Untermarktstraße 7, Telfs
Tel. 0664 75065621
www.rathauscafe-telfs.at

Öffnungszeiten:
Mo-Sa von 9 – 23 Uhr
Sonn- & Feiertag Ruhetag

Noch schneller und besser auf die Piste – mit der neuen Wiesbergbahn im Kühtai

Ende Juni wurde sie beschlossen, am 13. August die seilbahnrechtliche Baugenehmigung erteilt, seither gebaut und ab 3. Dezember wird sie in Betrieb sein: die neue Wiesbergbahn im Kühtai wird den SchifahrerInnen schon in der aktuellen Schisaison 2015/1016 viele Pistenfreuden bescheren.



Betriebsleiter Willi Mareiler schätzt die rasche Umsetzung und die gute Zusammenarbeit mit den beteiligten Firmen



Die Bergbahnen Kühtai GmbH & Co.KG betreibt in der Skiregion eine Gondelbahn, drei kuppelbare 4er Sessellifte, einen Doppelsessellift und fünf Schleplifte. Nun wurde einer davon (aus dem Jahre 1962) entfernt und durch den 4er Sessellift »Wiesbergbahn« mit einer Länge von 601 m ersetzt.

„Der alte Schleplift war direkt in der Zentrale der Bergbahnen, nun wird durch den Neubau nicht nur der Lärm minimiert, sondern auch der »Einstieg« in das nordseitige Skigebiet erleichtert,“ erklärt Betriebsleiter Willi Mareiler von den



Die Bahn steht, die Sessel hängen, die Bergfahrt verspricht herrliche Ausblicke – nun fehlen nur noch Schnee und Schifahrer...



 **Doppelmayr®**

ERSTELLER DES SICHERHEITSBERICHTES



Dipl.-Ing. Hubert SCHUPFER
Zivilingenieur - Seilbahnsachverständiger

Obermieming 148 A, 6414 Mieming
www.schupfer.eu

Dipl.-Ing. Dr. techn. Robert Stelzer



staatlich befugter und
beedeter Ingenieurkonsultent
für Bauingenieurwesen
Spezialgebiet Seilbahnbau

6020 Innsbruck, Sebastian-Kneipp-Weg 17
Tel.: +43/512/276829



Hochalter 2678 m

Mugkogel 2693 m

Gaiskogel 2820 m

Pockkogel 2807 m



Bei den Bauarbeiten schaute kurz der Winter vorbei... trotzdem konnte alles termingerecht erledigt werden

Bergbahnen Kühltal. Die Förderleistung des neuen Sesselliftes ist auf ca. 1.400 Personen pro Stunde ausgelegt, die Anlage ist mit einem Förderband zum leichteren Einstieg ausgestattet. „Service- und kundenfreundlich ist die Wiesbergbahn mit verriegelbaren Schließbügeln versehen, um optimale Sicherheit auch für Kinder zu gewährleisten.“

Nach einer Fahrzeit von 4 min. 55 sec. auf einem der 54 Sessel und einem überwundenen Höhenunterschied von 190 Hm werden die SchifahrerInnen dann bald eine noch bessere Pistenanbindung haben: zwei schwarze Pisten (eine davon mit Verbindung zum Gaiskogellift) sowie eine rote Piste, die auch zur Dreiseenbahn führt, stehen für die genussvolle Abfahrt zur Verfügung. „Dass der neue Lift relativ rasch um-

gesetzt werden konnte, ist sicher der guten Kooperation mit der Gemeinde Silz und den zuständigen Behörden zu verdanken,“ will Betriebsleiter Willi Mareiler hervorheben. „Auch die Zusammenarbeit mit den ausführenden Unternehmen hat bestens geklappt.“

Weitere Infos zu den Liftanlagen im Kühltal:
www.kuehtal.info



Dipl.-Ing. Karl Ebenbichler

Ingenieurkonsultent für Bauingenieurwesen

6424 Silz · Raimund-Wallnöfer-Weg 7/2

Telefon & Fax 05263 / 5484

E-Mail: karl.ebenbichler@aon.at



Fabrikstr. 8 · 6424 Silz · T 05263-6200
office@dkn.at · www.dkn.at



6424 Silz, Simmeringstraße 4, Tel. 05263/6383, Fax 5377
6465 Nassereith, Ing.-Kastner-Str. 190, Tel. 05265/5723

<http://www.spengler-perwog.at>
e-mail: info@spengler-perwog.at * office@spengler-perwog.at



Hubert & Gerold
FRISCHMANN
Erdbau ★ Steinbruch ★ Transporte

6441 Tumpen 200

Tel. + Fax 0 52 55/51 41

www.erdbau-frischmann.at



Das Bucherei-Team mit Julia, Eva-Maria, Anna-Sophia, Petra, Ulli und Elke (v.l.) bedankte sich mit einem Geschenkkorb bei Dr. Walther Parson (M.), Peter König (r.) stellte den Kontakt zum Autor her

Selten war der Andrang so groß, wenn die Öffentliche Bücherei Mötz zu einem literarischen Abend lud. Dankenswerterweise durfte im Oktober das Probekal der Musikkapelle Mötz genutzt werden, sodass mehr als 100 Interessierte Platz fanden, um den spannenden Ausführungen des Forensischen Molekularbiologen Dr. Walther Parson aus Axams lauschen zu können.

Der international anerkannte Wissenschaftler gab äußerst kompetent und dennoch für jedermann verständlich Einblick in die Funk-

tionsweise der DNA-Analyse und die Aufgabenstellungen, mit denen sich die Gerichtsmedizin der Universität Innsbruck beschäftigt. Sei es die Spurensuche in ungeklärten Kriminalfällen, Hilfe bei der Opferidentifikation wie etwa nach der Tsunami-Katastrophe oder Aufklärungsarbeit im Rahmen Historischer Forschungen – die tägliche Arbeit des Vaters dreier Töchter scheint höchst spannend zu sein und beeindruckte das Publikum außerordentlich. Trotz des durchaus ernsthaften Hintergrunds seiner Arbeit sorgte Parson



Katharina Egger aus Mötz und das Mieminger Künstler-Ehepaar Ingeborg und Karl Krachler



Im Gespräch mit Barbara Larcher (l.) und Elke König aus Mötz – Walther Parson auf Spurensuche...



v.l. : Ingrid Auer und Eva Schranz fanden es äußerst spannend, Marianne Heinz kann den Erlös für die Vinzenzgemeinschaft verwenden



aber auch für zahlreiche Lacher, indem er auf lockere und humorvolle Weise die eine oder andere amüsante Episode seines beruflichen Schaffens wiedergab. Zudem gab's Tipps, wie man am Tatort keine Spuren hinterlässt. Der sympathische DNA-Spezialist nahm

sich über zwei Stunden für seine Zuhörer Zeit und bestand außerdem darauf, dass der Erlös dieses Abends einem guten Zweck in Mötz zugute kommt – alles in allem eine gelungene Veranstaltung, die bleibenden Eindruck hinterlässt. (ulmi)

Mit Bausparen zum ultimativen Wintererlebnis

Raiffeisen Bausparen ist eine sichere und attraktive Anlageform. Mit regelmäßig einbezahlten Sparbeträgen, Zinsen sowie der staatlichen Bausparprämie verfügen die Sparer nach sechs Jahren Laufzeit über ein stattliches Guthaben. Für kleinere Investitionen oder als Basis für ein zinsgünstiges Bauspardarlehen lässt sich der Betrag dann gut nutzen.

Am 32. Dezember ist es zu spät

Nun zu Jahresende ist es an der Zeit, bei Raiffeisen einen Bausparvertrag abzuschließen. All jene, die zwischen 1. und 31. Dezember einen Bausparvertrag abschließen, können sich nicht nur über die staatliche Bausparprämie für 2015 freuen, sondern erhalten auch die Chance, eines von 32 Husky-Erlebniswochenenden oder eines von 365 Paar Schneeschuhen zu gewinnen.

Doch selbst jene, die bereits einen Bausparvertrag haben, können beim Gewinnspiel mitmachen.

Möglich ist die Teilnahme durch Ausfüllen der Teilnahmekarte in einer Raiffeisenbank oder über das Online-Gewinnspiel unter www.bausparen.at/gewinnspiel.

Mehr Infos zum Bausparen und zum Gewinnspiel gibt es in Ihrer Raiffeisenbank oder unter www.bausparen.at



Andreas Pfurtscheller
Leiter Wohncenter, RRB Telfs, Bankstelle Untermarkt
Tel. 05262 / 6981-46191
andreas.pfurtscheller@rb-telfs.at
www.rb-telfs.at

Eine schöne Bescherung:

Mit Bausparen eines von 32 Husky-Erlebniswochenenden gewinnen!

Mit Raiffeisen Bausparen können Sie entspannt in die Zukunft blicken. Nutzen auch Sie eine der sichersten Arten des Vermögensaufbaus und profitieren Sie von unseren attraktiven Zinsen und der Bausparprämie. Gewinnen Sie jetzt mit Bausparen eines von 32 spannenden Husky-Erlebniswochenenden in Österreich oder eines von 365 Schneeschuhpaaren. Aber nicht vergessen: Am 32. Dezember ist es zu spät. Mehr Infos auf www.bausparen.at

Zusätzlich eines von 365 Schneeschuhpaaren gewinnen!

Wohnerlebnis ohne Schnörkel, aber mit »mehr Familie«



Luftig im L-Format – das neue Heim der Familie Menghin besticht durch Geradlinigkeit

Viel Licht, viel Luft und auch viel Platz gibt es im neuen Heim der Familie Menghin in Silz. Das übersichtlich angelegte Gebäude wurde bewusst für drei Generationen gebaut – gemeinsam leben hier vom Großvater bis zu (bald) drei Enkeln mit zwei Hunden.

Barbara und Thomas Menghin lebten vorher in Innsbruck in einer ca. 60 m² großen Wohnung. Als die Entscheidung zum Eigenheim in Silz gefallen war, wussten beide gleich, welche Prioritäten sie setzen wollten: „Ein großes

Bad und eine große Küche,“ lacht Barbara. Nun wohnt die Familie (Tochter Magdalena ist drei, Sohn Clemens ist eineinhalb Jahre alt, ein drittes Kind ist unterwegs) raumgreifend auf 160 m² Wohnfläche. Zusätzliche 40 m² nimmt eine Einliegerwohnung mit eigenem Bad und eigener Küche ein, wo Thomas' Vater Reinhard Menghin sich eingenistet hat. „Wir haben den gleichen Eingang und können jederzeit die »erweiterte Familie« genießen, was unter anderem auch für Babysitterdienste sehr nützlich ist,“ schmunzeln Barbara und Thomas. Und wenn es dann noch



In der großzügigen Küche wird gerne mit Familie und Freunden gekocht



Tischlerei STROLZ
Möbel und Innenausbau

Ing. Roman Strolz

Mobil: +43(0)664/20 66 803, office@strolz-tischlerei.at
Tirolerstraße 11, 6424 Silz, Tel. +43(0)5263/6338, Fax DW 15



Am östlichen Ende von Silz mit Blick auf Wiesen und Wälder haben sich Barbara und Thomas ihren familiären Rückzugsort geschaffen, am Gartenzaun und drumherum gibt es viele Möglichkeiten für nachbarschaftliche Begegnungen...

mehr Familie sein soll: auch die Geschwister von Thomas wohnen nebenan....

Praktisch und natürlich soll das neue Zuhause sein...

2014 im Juli begannen die Bauarbeiten am 700 m² großen Grundstück, bereits im November 2014 wurde das neue Heim bezogen, da die Menghins auch hier geradlinig auf das Ziel hinsteuerten (Anm. Barbara Menghin plante im Wesentlichen das Haus selbst, ein befreundeter Architekt setzte die Vorstellungen dann um): „Am längsten hat fast der Keller gebraucht mit einem Monat Bauzeit, das Haus selbst ist in Holzbauweise errichtet und war in wenigen Wochen aufgebaut.“ Das Holzhaus wurde aufgrund des angenehmen Wohnklimas gewählt und

die Vorliebe für den Baustoff setzt sich auch in der Endausführung durch: An den Decken der Räume ist größtenteils Holz zu sehen, die Wände wurden ebenfalls nicht verputzt. Hier wurde das Holz jedoch weiß gekalkt, damit die Holzstruktur erkennbar bleibt und der Raum trotzdem modern wirkt. Der Boden im Erdgeschoß wurde ebenfalls durchgehend mit Holzparkett gestaltet, allerdings in Kirsche, im Obergeschoß in Lärche.

Familien-Kommunikation auf einer Ebene

Kernstück ist der große Wohnraum mit Küche, Essbereich und Wohnzimmer, der durch einen markanten Kachelofen etwas abgeschirmt ist. „Auch zum Heizen finden wir Holz ideal, das ganze

Erdgeschoß wird meistens mit dem Ofen erwärmt, der das gemütliche Zentrum des Hauses ist.“ Braucht es zusätzliche Wärme, werden die Infrarotheizungen aktiviert, die in Form von Steinplatten entweder an der Wand (im

Wohnzimmer) oder an der Decke (in den Schlafzimmern) angebracht sind. „Energietechnisch versorgt werden die Infrarotheizung und die Fußbodenheizung im Bad von unserer Photovoltaikanlage mit 5 kw_p am Dach.“



Magdalena und Clemens genießen das Zusammenleben mit Opa Reinhard



Wir bauen für Generationen

BAUAREAL Baumeister und Bauträger GmbH
Vordereggstraße 11
5303 Thalgaun bei Salzburg
Tel.: +43 6235 201 28 10
Fax: +43 6235 201 28 40
www.bauareal.at
E-Mail: jauch@jpp.at



Planung & Baumanagement
JAUCH

... der Spezialist für Bad und Heizung!



KLEINHEINZ
INSTALLATIONEN GmbH

Tiroler Straße 75 · A-6424 Silz
Tel. +43 (0) 52 63 / 51 54
Mobil +43 (0) 664 / 240 44 40
office@installationen-kleinheinz.at
www.installationen-kleinheinz.at

Planung · Ausführung · Wartung · Kundendienst



Auch eine alte Holztruhe reiht sich harmonisch in den modernen Wohnraum ein, im Stiegenhaus sind ebenfalls Kombinationen von Alt und Neu zu finden. Der Kachelofen ist Raumtrenner und wärmendes Zentrum zugleich

Wohnen mit »Durch- und Weitblick«

Das Erdgeschoß wirkt durch den großzügigen Wohnbereich und die ausgedehnte Fensterfront Richtung Süden und Westen leicht und luftig und wird bei Bedarf durch Raffstore gegen unerwünschte Einblicke oder zuviel Sonnenlicht geschützt, die westlich anschließende Terrasse wird vom Arbeitszimmer im Obergeschoß »überdacht« und ist besonders an Sommerabenden ein beliebtes Platzl, während die Kinder im Garten spielen. Im Obergeschoß befinden sich das Elternschlafzimmer, die zwei Kinderzimmer, das erwähnte Arbeitszimmer und ein zusätzlicher Raum für Opa Reinhard. Besonderes Highlight für Magdalena und Clemens – im langgezogenen Gang wurden auch zwei Schaukeln angebracht, die bei Regenwetter und im Winter dem Bewegungsdrang der Kleinen Rechnung tragen. Das Familienbad mit integrierter klei-

ner Sauna verfügt über ein Doppelwaschbecken, eine barrierefrei zugängliche Duschnische, eine Badewanne, eine Liegebank mit Ausblick und einem Ausgang auf eine Terrasse (oberhalb der Garage), die bald für die »Wellness-Entspannung« mit Steinplatten o.Ä. und auch mit Liegen adaptiert werden soll. Das Bad wurde mit anthrazitfarbenen Bodenfliesen, weißen Wänden und Holzdecke gestaltet.

Praktische Details für dies und das

In den Nischen am Gang wurden sowohl im Erdgeschoß (Garderobe) wie auch im Obergeschoß geschickt große Kästen eingeplant, die als Stauraum genutzt werden können und alles »schlucken«, was ein Dreigenerationenhaus braucht. Auch im Keller befindet sich außer Heizungs- bzw. Steuerungsraum und Wirtschaftsraum noch genügend Stauraum.



Da kommt man sich auch im morgendlichen Stress nicht in die Quere – das großzügige Bad mit offener Dusche und Sauna



MAURER+WALLNÖFER

- > baumeister
- > zimmermeister
- > bauwarenhandel

a - 6430 ötzal-bahnhof
industriestraße 2

tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

www.mw.co.at



erwög
GmbH

Dachisolierung

Spenglerei/Glaserei

Dachdecker

Fassadenbau

6424 Silz · Simmeringstraße 4 · Tel. 05263-6383 · Fax 5377
6465 Nassereith, Ing.-Kastner-Straße 190, Tel. 05265-5723
info@spenglerei-perwoeg.at · www.spenglerei-perwoeg.at

seniorentörggelen wieder voller erfolg



Das traditionelle Seniorentörggelen ist seit jeher eine gut besuchte Veranstaltung, auch heuer waren rund 300 PensionistInnen im Rathaussaal zu Gast, um einen gemütlichen Nachmittag zu verbringen.

Bei Kastanien und einem Glasl Wein plauderten sie dann angeregt auch mit den OrganisatorInnen GR Silvia Schaller, GV Peter Larcher und Sozialausschuss-Obmann GR Johann Ortner. Auch Bgm. Härting schaute vorbei.



1 Die SchülerInnen des Poly servierten kompetent (GR Silvia Schaller l., GV Peter Larcher r.) 2 die Leute unterhielten sich bestens 3 Auch Elisabeth Weber (M.), Obfrau des Pensionistenverbandes ließ sich ein Glasl schmecken



Fotos: Offer

rotes kreuz hilft bei krisen und repariert



Seit 10 Jahren steht das Kriseninterventions-Team rund um **Sylvia Kranebitter** für die notfallpsychologische Betreuung von Angehörigen nach Todesfällen und anderen Schicksalsschlägen zur Verfügung. Auch die Stressverarbeitung nach belastenden Einsätzen für Mitglieder von Einsatzorganisationen gehört zum Aufgabengebiet der Kriseninterventionsmitarbeiter des Roten Kreuzes. Jährlich rücken die

15 ehrenamtlichen Helfer zu mehr als 50 Einsätzen in Telfs und Umgebung aus und leisten kostenlose Hilfe. Ende Oktober fand erstmals ein »Repair-Café« in den Räumlichkeiten der Rot-Kreuz-Bezirksstelle Telfs statt. Mehrere »Expertinnen« und »Experten« aus den Bereichen Elektro, EDV, Näherei, Tischlerei und Schlosserei sowie einige Allrounder versuchten einen Vormittag lang gemeinsam mit den Besuchern, deren mitgebrachte defekte Gegenstände wieder funktionsfähig zu machen. Die Besucher freuten sich über die weitere Verwendungsmöglichkeit ihrer mitgebrachten Stücke. Der nächste Reparaturtermin in Telfs wird im Frühjahr stattfinden.



Fotos: Rotes Kreuz

anstoßen mit telfer wein für den guten zweck

Bei zünftiger Musik und ausgezeichneter Stimmung traf man sich im Kranewitterstadl wieder zum Pfarrbuschenschank. Dabei konnten auch Weine von den Telfer Winzern verkostet werden. Der Reinerlös des Abends kommt der Jugendarbeit der Pfarre und einem Hilfsprojekt in Afrika zugute.

benschdel: „Die Pfarrpartnerschaft mit Lara in Nordkamerun besteht seit 2005. Dort leben ca. 25.000 Christen, auch viele Muslime. Seit 2014 bedroht die Terrororganisation Boko Haram die Region. Mit den Spenden finanzieren wir Schulgeld für Waisenkinder und mittellose Kinder und Unterstützung für Frauen, für deren Fortbildung die Pfarre Lara ein eigenes Programm ins Leben gerufen hat.

Am Foto v. l. Vize-Bgm. Christoph Stock, Gemeindeamtsleiter Bernhard Scharmer, GV Cornelia Hagel, Arnold Wackerle und der wirtschaftliche Leiter der Telfer Veranstaltungszentren Markus Huber



Fotos: MG Telfs / Dietrich

Winterwandern mit Ausblick

Mösern ist ein lohnendes Ausflugsziel, wenn man gerne den »Überblick« hat – die exponierte Lage über dem Inntal bietet bei Spaziergängen oder Loipenwanderungen im Winter entspannende Momente mit dem gewissen »Freiheitsfaktor«. Und während die Kinder z.B. im Schikurs sind, können Eltern und Großeltern Mösern z.B. am Friedensglocken-Wanderweg erkunden. Seit 2003 gibt es diesen Wanderweg, bei dem man in ca. 90 Min. unvergleichlichen Ausblicken, einem naturbelassenen See, einsamen Orten im Wald und geschichtsträchtigen Plätzen begegnen kann. Ein Heftchen mit Texten von Ewald Heinz (auch auf den Stelen der sieben Stationen) regen zur Besinnung an.

Folgende Stationen gibt es am Friedensglocken-Wanderweg:

1. Station »Aufbrechen« (Friede braucht Weg und Mühe) *Am Parkplatz Seewald-Alm beginnt ein Weg: ein Weg durch sieben landschaftlich markante Stationen hin zu einem Ziel: der Friedensglocke des Alpenraumes. Sie haben eingeparkt, das Zündschloss der Betriebsamkeit abgeschaltet, Sie können das Unwesentliche zurücklassen (...) und machen sich auf den Weg.*

2. Station »Schauen und Staunen« (Friede wächst durch Dankbarkeit und Lob) *Bei schöner Witterung wird hier verständlich, warum Mösern das »Schwalbennest Tirols« genannt wird: ein einzigartiges Pano-*

rama mit markanten Bergen, dem Talbett des Innflusses, einer Aussicht weit hinein ins Oberinntal.

3. Station »Des Menschen Seele gleicht dem Wasser« (Friede braucht Ruhe und Aktion) *Am Möserer See werden Sie je nach Tages- und Jahreszeit entweder »heilige Ruhe« oder umtriebigen Vergnügen beobachten.*

4. Station »Enge und Ängste« (Friede lebt vom gütigen Umgang mit Grenzen) *Ein eher unwirtlichen Platz. Es ist eng, unweilig und dunkel und zu verweilen ist nicht angenehm. Noch dazu in der Nähe des Möserer Kalvarienberges – oder vielleicht doch notwendig?*

5. Station »Weitblick und Verantwortung« (Friede ist Verantwortung für das Ganze) *Der Blick gleitet in die Weite des Oberinntales, seiner Siedlungen, seines Lebens – gleichsam aus der Vogelperspektive – und kann die Frage nach den großen Zusammenhängen des Lebens und der Zukunft stellen*

6. Station »Werte und Familie« (Friede beginnt im überschaubaren Kleinen) *Am Vorplatz des Kirchleins Maria Heimsuchung und beim Möserer Friedhof begegnen sich Botschaften von Leben und Tod*

7. Station »Friede sei ihr erst Geläute« (Friede ist eine lebendige Schwingung) *Am Ziel des Friedensglocken-Wanderweges steht und schwingt die Friedensglocke des Alpenraumes.*



Foto: Tourismus Olympiaregion Seefeld/Mösern

Auszeichnung für regionales Denken

»Bewusst Tirol« ist die Auszeichnung für Hoteliers, die in ihrer Küche verstärkt auf regionale Lebensmittel setzen. 166 Hotellerie- und Gastronomiebetriebe sowie 39 Gastrogroßhändler wurden bei der »Bewusst Tirol« Prämierung 2015 für ihr starkes Regionalitätsbekenntnis ausgezeichnet. Die Prämierung fand in den Swarovski Kristallwelten in Wattens statt.

„Ein breites Spektrum von 3-, 4- und 5-Stern-Betrieben über Haulokale bis hin zu Tiroler Wirtschaftshäusern gehört zur erfolgreichen Gruppe von »Bewusst Tirol«. Das Angebot an heimischen Milch und Milchprodukten für die Gastronomie ist gut aufgestellt. Seit Beginn von »Bewusst Tirol« werden Schritte gesetzt, um Tiroler Qualitäts-

fleisch in den Küchen zu etablieren und ein entsprechendes Angebot aufzubauen wie z.B. bei saisonalen Schwerpunkten wie Kalbli oder Kitzei“, betont DI Wendelin Juen, Geschäftsführer der Agrarmarketing Tirol. Die ausgezeichneten Hotelleriebetriebe weisen regionale Lebensmittel zusätzlich am Buffet oder auf der Speisekarte aus. Aus Mösern konnte der Inntalerhof die Auszeichnung »Bewusst Tirol« erhalten, aus Obsteig das Familien-Landhotel Stern. „Tourismus und Landwirtschaft profitieren voneinander. Unsere Gäste schätzen Milch und Fleisch von Tieren, die artgerecht auf Tiroler Bauernhöfen leben, sie genießen den Geschmack und die Qualität der Lebensmittel“, weiß Franz Hörll, Wirtschaftskammer Tirol.

**Schi – und
Snowboardkurse für Kinder
vom 25.12. bis 29.12.15**



Zeit: 14.00 – 16.00 Uhr
Ort: Schilifte Mösern, Seefeld
Anmeldung: Skischulbüro Mösern, Telefon 0664-3145211
info@skischule-moesern.com
Zusatztermin: 8.2. – 12.2.2016 (weitere Termine auf Anfrage)
Kostengünstiges Leihmaterial begleitend zu den Kursen

6100 Mösern
SEEFELD / TIROL
FON + FAX 05212/4736
info@skischule-moesern.com
www.skischule-moesern.com

**SkiSchule
SkiVerleih**

MÖSERN SEEFELD

CHRISTIAN KRATZER



runder in pettnau



Foto: Gemeinde Pettnau

In Pettnau feierte **Maria Scheiring** vor kurzem ihren 90. Geburtstag. Aus diesem Anlass gratulierte ihr der Bürgermeister **Johann Kleinhans** recht herzlich auch im Namen der Gemeinde Pettnau.

neues team in inzing

Der Seniorenbund Inzing hielt im Oktober seine Jahreshauptversammlung ab. Obmann **Kurt Schletterer** stellte nach 12-jähriger Tätigkeit seine Funktion zur Verfügung. Bei den Neuwahlen wurde Vizebürgermeisterin **Elisabeth Gstrein** zu seiner Nachfolgerin gewählt. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Obfrau: **Elisabeth Gstrein**, Stellvertreterin: **Monika Pederzoli**, Kassier: **Franz Kaiser**, Schriftführerin: **Gertrud Gstrein**, Stellvertreterin: **Silvia Rebelato**, Beiräte: **Luise Orthlieb**, **Steffi Reinisch** und **Gerti Kirchmair**, Kassaprüfer: **Franz Beiler** und **Franz Gruber**.

Die neue Obfrau **Elisabeth Gstrein** bedankte sich bei **Kurt Schletterer** für seine hervorragende Arbeit zum Wohle der Senioren und wünscht ihm und seiner Familie für die Zukunft viel Gesundheit und Freude.



Foto: Privat

viele, viele ehejahre in inzing gefeiert

In Inzing feierten die Ehepaare **Maria und Walter Neuner** das Diamantene Hochzeitsjubiläum und die Ehepaare **Renate und Rudolf Span** sowie **Waltraud und Hermann Witsch** das Goldene Hochzeitsjubiläum. Bezirkshauptmann Dr. **Herbert Hauser** sowie Bgm. **Kurt Heel** und Frau Vizebgm. **Elisabeth Gstrein** überbrachten dazu die besten Glückwünsche des Landes Tirol und der Gemeinde Inzing.



Foto: Gemeinde Inzing

alles gute zum 100er!



Foto: MG Telfs/Dietrich

Vor mehr als 70 Jahren kam **Aloisia Oberhollenzer** mit ihrem Ehemann und ihren Kindern als Umsiedler im Zuge der Südtirol-Option nach Telfs. Jetzt feierte sie ihren 100. Geburtstag. Natürlich gratu-

lierte auch Bgm. **Christian Härting** im Namen der Marktgemeinde. Ihren Ehrentag feierte die Jubilarin im Kreis der Familie. Der Bürgermeister überreichte Blumen und man stieß auf den nicht alltäg-

lichen, dreistelligen Geburtstag mit Sekt an. **Aloisia Oberhollenzer** stammt aus dem kleinen Dorf St. Johann im Ahrntal. 1943 erhielten sie und ihr Mann eine Wohnung in der damals neu erbauten Südtiroler-Siedlung in Telfs. Somit gehört **Aloisia Oberhollenzer** noch zur ersten Generation der Telfer Südtirol-Umsiedler. Leider machen Frau Oberhollenzer altersbedingte Beeinträchtigungen sehr zu schaffen. Seit 13 Jahren lebt sie im Pflegeheim Wiesenweg, wo sie bestens umsorgt wird. Im Bild, bei der Geburtstagsfeier: Jubilarin Aloisia Oberhollenzer mit Bgm. Christian Härting (r.) und Familienangehörigen.

rotes »urgestein« geehrt

Josef Schönach, geboren am 22. Oktober 1938, aus Wildermieming, wurde im Rahmen des Landespartei Rates der SPÖ Tirol in Roppen mit der Ehrennadel in Gold, für jahrelangen Einsatz und tatkräftige Unterstützung der sozialdemokratischen Bewegung, ausgezeichnet.

„Josef ist seit 1963 ein Teil der Tiroler Sozialdemokratie. Von 1980 an hat er die SPÖ fast durchgehend im Gemeinderat vertreten, viele Jahre war er engagiertes Mitglied im Bezirksvorstand Innsbruck-Land. In beiden Gremien war seine Meinung hochangesehen. Auch außerhalb der Sozialdemokratie war der Wildermieminger umtriebig und ein sehr sozial eingestellter Mensch. Es freut mich ganz besonders, mit Josef ei-



Foto: SPÖ Tirol/Neher

Bundesgeschäftsführer (r.) Gerhard Schmid, SPÖ Tirol-Chef Ingo Mayr (2.v.r.) und der ehemalige Bezirksparteivorsitzende Alfons Kaufmann (2.v.l.) freuten sich mit Josef Schönach

nen couragierten Bürger und ein treues Mitglied der Sozialdemokratie in Tirol ehren zu dürfen. Ich danke herzlich für all seinen Einsatz. Diese Auszeichnung hat er

sich mehr als verdient“, meint Ingo Mayr, Vorsitzender der SPÖ Tirol. Er führte gemeinsam mit Bundesgeschäftsführer Gerhard Schmid die Ehrung durch.

www.hundecoach-tirol.at

Ihr Hund macht Probleme?
Training bei Ihnen vor Ort.
Tel. +43(0)676 - 37 19 381
peter@hundecoach-tirol.at

Apartmenthaus in Mieming
sucht eine **MITARBEITERIN**
in TZ 20/Std-Woche

- flexible Arbeitszeit
 - Englisch-Kenntnisse von Vorteil
- Aufgaben:
- Apartment-Reinigung
 - Wäscherei

Apart Elisabeth
Familie Haselwanter
Föhrenweg 17
Tel. 0664 922 99 09
office@apart-elisabeth.at

Freistehende Duschkabine, neuwertig, **zu verkaufen**, Preis nach Vereinbarung, Tel. 0664/6388252.

Verkaufe Kitze weiblich, gehört, 8 Monate alt und **zwei Blobe**. Tel. 0650/3419544.

Verkaufe neues IKEA Sitzelement Söderhamn, helltürkis, mit zwei Pölstern (Länge 190 cm, Breite 100 cm) gegen Selbstabholung in Telfs. VB € 245,- (NP € 399,-) **Tel. 0650/988 4150.**



Neuwertiges Geschirr, Zwiebelmuster blau, 46 Teile, günstigst zu verkaufen: je 8 Stk. Speise-, Suppen- + Desserteller, je 8 Stk. Kaffeetassen + Untertassen, je 1 Stk. Salatschüssel gr. und kl., Salz- u. Pfefferstreuer, Zuckerdose, Milchkanne. Tel. 0664/5900780.

Wegen Autoverkauf vergeben wir unsere **neuen Schneeketten!** (RUD-compact Grip) Passen für 4-er Golf (auch für 5-er Golf) und andere Reifengrößen, VP: € 55,-, Tel. 0664/5900780.

Verkaufe Kinder/Jugendzimmer - Hochbett mit sehr viel Stauraum und großer Auszuglade. Neupreis € 2.400,- Verkaufspreis € 900,- (Stams), Tel. 0664/4377955.



Ohrensessel (blau-weiß kariert, mit Hocker!) äußerst **günstig**, Sitzfläche reparaturbedürftig, € 20,-, Tel. 0676/84657318.

Elektro Falch in Mieming sucht ab sofort eine **Reinigungskraft, 8 Std. Woche**, AZ flexibel, Jahresstelle, Entlohnung n.V., Tel. 05264/5216.

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?
Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

meinmonat

erscheint am 17. Dezember
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 7. Dezember 2015!



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

DANKÜCHEN LEITNER TELS **TOTAL ABVERKAUF**



FERRARA

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, echtem Indischen Marmor, Glasrückwand, u.v.m....

statt 24.800,--

14.900,--

ohne Montage!



CASALUX

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, Deckenlüfter, Glasbar, u.v.m....

statt 22.600,--

13.900,--

ohne Montage!



CLASSICO

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, Sockelleiter, Auszugstisch, u.v.m....

statt 12.400,--

6.900,--

ohne Montage!



INTERLINE

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, beleuchtete Glasrückwand, u.v.m....

statt 22.300,--

13.900,--

ohne Montage!



SILBERMOND

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, Bartheke, Weinkühlschrank, Downdraft Dunstabzug u.v.m....

statt 21.900,--

13.900,--

ohne Montage!



DAN BAD

inkl. Spiegel, Becken und Armaturen, u.v.m....

statt 6.900,--

4.500,--

ohne Montage!



LANDHAUS

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, Granitarbeitsplatte mit Rückwand, Dunstabzugsverbau u.v.m....

statt 19.800,--

11.900,--

ohne Montage!



VILLALUX

inkl. Geräte, Spüle, Armatur, Beleuchtung, Glasarbeitsplatte, u.v.m....

statt 16.500,--

9.500,--

ohne Montage!

WEGEN NEUGESTALTUNG

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at